



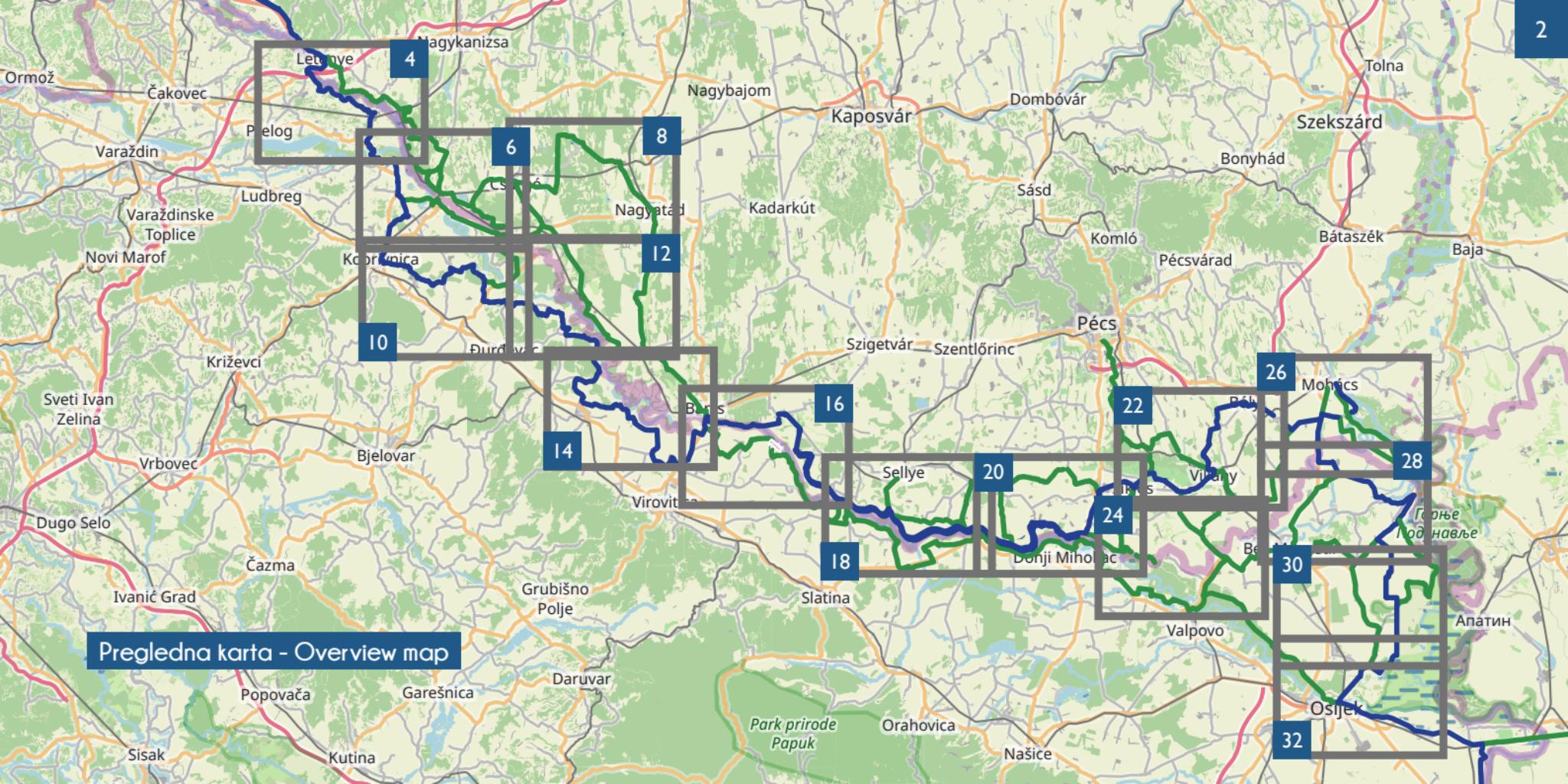
www.kerekparut.com



Tririjeke
biciklistička ruta

Turistička karta za bicikliste Tourism map for cyclists

Letenye-Barcs-Mohács-Osijek 1:170 000



Ključ znakova Legend



Smještaj
Accommodation



Restoran
Food/drink



Odmaralište
Rest area



Izgrađena znamenitost
Built attraction



Najam/servis bicikala
Bicycle rental/service



Najam kanua
Canoe rental



Željeznička stаница
Railway station



Luka
Port



Turistička info točka
Tourist Information



Kupalište
Therme



EuroVelo glavna ruta
EuroVelo main route



EuroVelo glavna ruta (makadam)
EuroVelo main route (dirt road)



Ostale alternativne rute
Other alternative route



Planirana alternativna ruta
Planned alternative route



Međunarodni granični prijelaz
International border crossing point



Glavna javna/državna cesta
Main public/state road



Županijska cesta
Important link/county road



Ostala cesta
Other roads



Državna granica
State border



Županijska granica
County border



Autocesta
Motorway



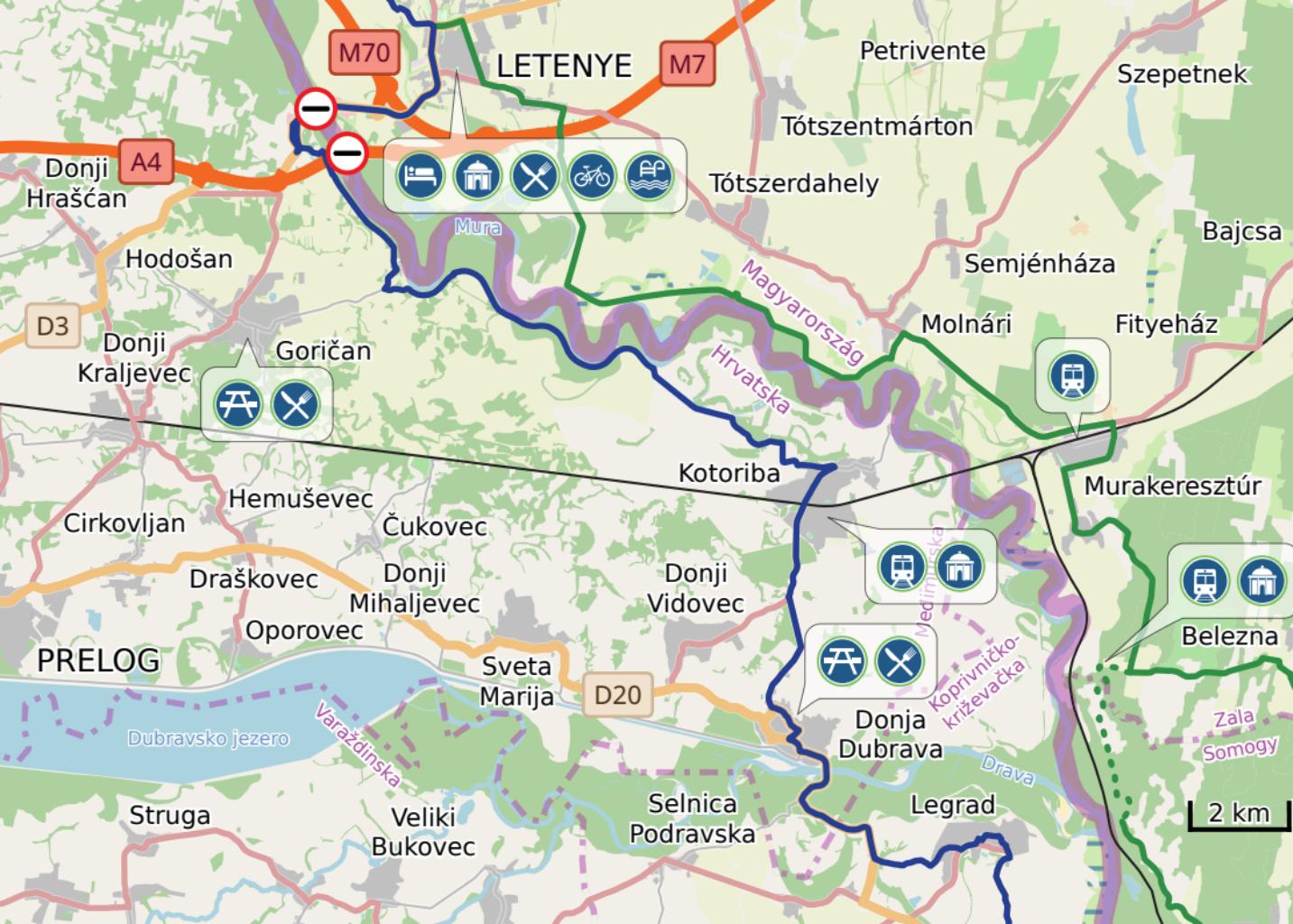
Brza cesta
Speedway



Broj ceste
Road number



Željeznica
Railway line



Letenye i Međimurska županija
Letenye and Međimurje county

Naziv	Letenye-Legrad
Dužina	31,6 km
Put	19,2 km asfalt
Road	12,4 km šljunak
	19,2 asphalt
	12,4 km gravel
Topografija	nizinska
Topography	flat
Promet	nizak
Traffic	low





HR Ruta Željezne zavjese granicu prelazi kod **Letenye-a** (Letinja) prema Hrvatskoj. Glavna znamenitost gradića je dvorac Szapáry-Andrássy, gdje već desetljećima je smješten dom kulture. Pored muzeja i kina bio je otvoren i turistički centar u 2019. godini. U parku dvorca stoji platana stara 150 godina, koje je bilo drvo godine u 2010. Također u parku se nalazi posebna zgrada gradske knjižnice, dizajnirana od Imra Makovecza, koja je okružena drvnim skulpturama hrvatskih umjetnika. Dodatno pored se nalazi mjesni bazen i termalno kupalište, sa kampom i apartman kućom.

U **Kotoribi** se nalazi najstarija željeznička stanica u Hrvatskoj, sagrađena u 1860. godini. Bazirajući na lokalne tradicije košarstva i željezničarstva može se posjetiti veliku izloženu pletenu lokomotivu. Također valja posjetiti kasnobaroknu rimokatoličku župnu crkvu, s oltarskim kipom i stogodišnjim orguljom.

U mjestu **Donja Dubrava** se spoji umjetno korito izgrađeno za vodenu elektranu sa Dravom, koje odvozi vodu jezera Dubrava. Sama elektrana se nalazi malo zapadnije od naselja.

Na alternativnoj ruti na mađarskoj strani u **Tótszerdahely-u** se nalazi vila Sáre Fedák, tko je bila slavna primadona kraja 19. stoljeća, uključujući spomen sobu i smještaj.

Život lokalnog stanovništva je bio uvijek tijesno povezan s ovdješnjim rijekama. Ovaj odnos, zajedno sa prekograničnim odnosima, u današnjici se opet pojača, nudeći ture na vodi, čak i mogućnost pranja zlata.

EN The Iron Curtain Trail crosses the border to Croatia at **Letenye**. Main attraction of the small town is the Szapáry-Andrássy castle, which serves as cultural centre. It hosts the local museum and cinema, in 2019 a tourism centre has been established here as well. The 150-year old plane tree in the castle park was "tree of the year" in 2010. The municipal library, designed by architect Imre Makovecz, is also located here, surrounded by wooden sculptures made by Croatian artists. Nearby one can find the local open-air pool and thermal bath, camping and an apartment house.

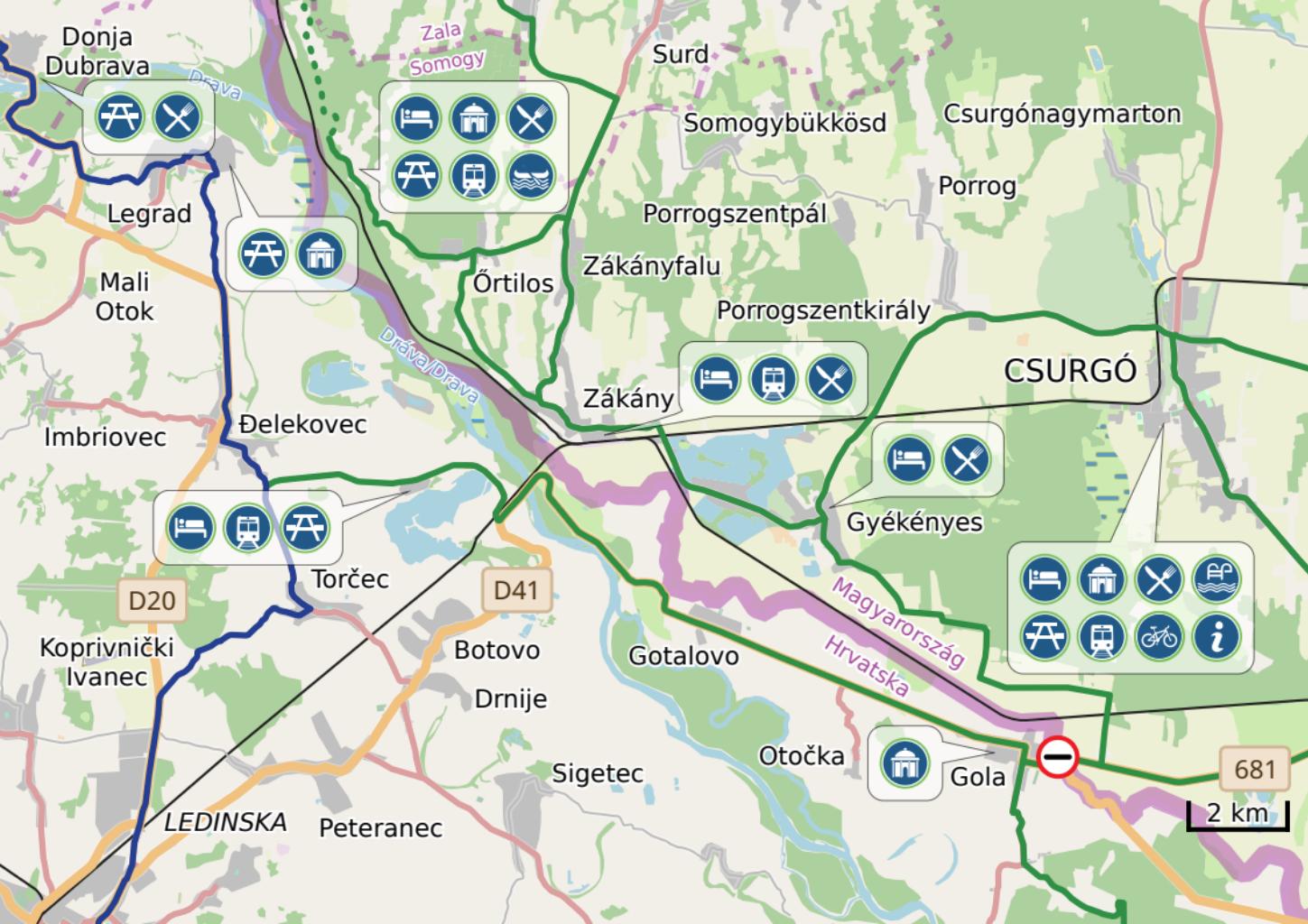
In **Kotoriba**, on the Croatian side, the oldest railway station in Croatia is found, which was built in 1860. Local basket weaving and railway traditions are manifested by a large-size locomotive displayed in the village. Also recommended to visit the late baroque catholic parish church, with its altarpiece and century-old organ.

At **Donja Dubrava** the artificial riverbed built for the electricity plant meets the Drava river, draining the water of the Dubrava lake. The hydropower plant is located west from the settlement.

On the alternative route on the Hungarian side, in **Tótszerdahely**, manor of Sári Fedák, primadonna of the turn of the 19-20th century, can be visited, which offers a memorial room and accommodation.

Life of local people has been always connected to the local rivers. This relationship is again strengthening, along with intensive cross-border cooperation, offering water-tourism opportunities. Moreover, punting, which used to be significant in the area, may be also tried.





Zapadni dio
Koprivničko-križevačke županije
Western part of
Koprivnica-Križevci county

Naziv	Legrad-Koprivnica
Section name	
Dužina	19,4 km
Length	
Put	asfalt
Road	asphalt
Topografija	nizinska
Topography	flat
Promet	nizak, srednji
Traffic	low, medium





HR Legrad je slikovito naselje u neposrednoj blizini ušća Mure i Drave. Zanimljivo, da mjesto slijevanja, zbog probroja rijeke Drave, se nedavno maknulo na nekoliko stotina metara uzvodno. Legrad je bilo nekad razvijeno trgovačko i zanatsko mjesto, u gradskom rangu, sa vlastitom lukom. Valja posjetiti nedavno obnovljenu baroknu katoličku crkvu, te evangeličku crkvu.

Posebni rezervat Veliki Pažut se nalazi kod ušća dviju rijeka. Rezervat je poznato zimsko utočište i mjesto grijanje za ptice selice. Granica između Legrada i suprotnog Žitilosa-a (Tiloš) se otvara dva puta godišnje (dani Sv. Ane i Mihovila), prijeđaz brodom je jedinstveni doživljaj.

Nastavljajući put prema jugu valja posjetiti jezero Jegeniš, koje je također omiljeno kupalište, te župnu crkvu i kapelicu Sv. Florijana u Đelekovcu.

Odavde po alternativnoj se ruti može skrenuti prema Goli, prolazeći pored jezera Šoderica, omiljene plaže mještana. Naselje Gola se nalazi neposredno na granici. Poznato je kao rodno mjesto naivnih slikara (Ivan Večenaj, Martin Mehkek). U blizini naselja se nalaze ostaci utvrde Pepeleare, uz koju se vežu lokalne legende i bajke.

U okolini ima niz mrtvica Drave, koje su omiljeno zimsko utočište crnog labuda, i odlična su mjesta za lov i ribolov.

EN Legrad is a picturesque small settlement near the confluence of the Mur and the Drava. Interesting to point out that due to a recent breakthrough of the Drava the river has been placed by a few hundred meters upstream. Legrad has been once an important commercial and handicraft centre, in town rank, with its own port. Worth to visit the recently renovated Catholic and the Evangelical church.

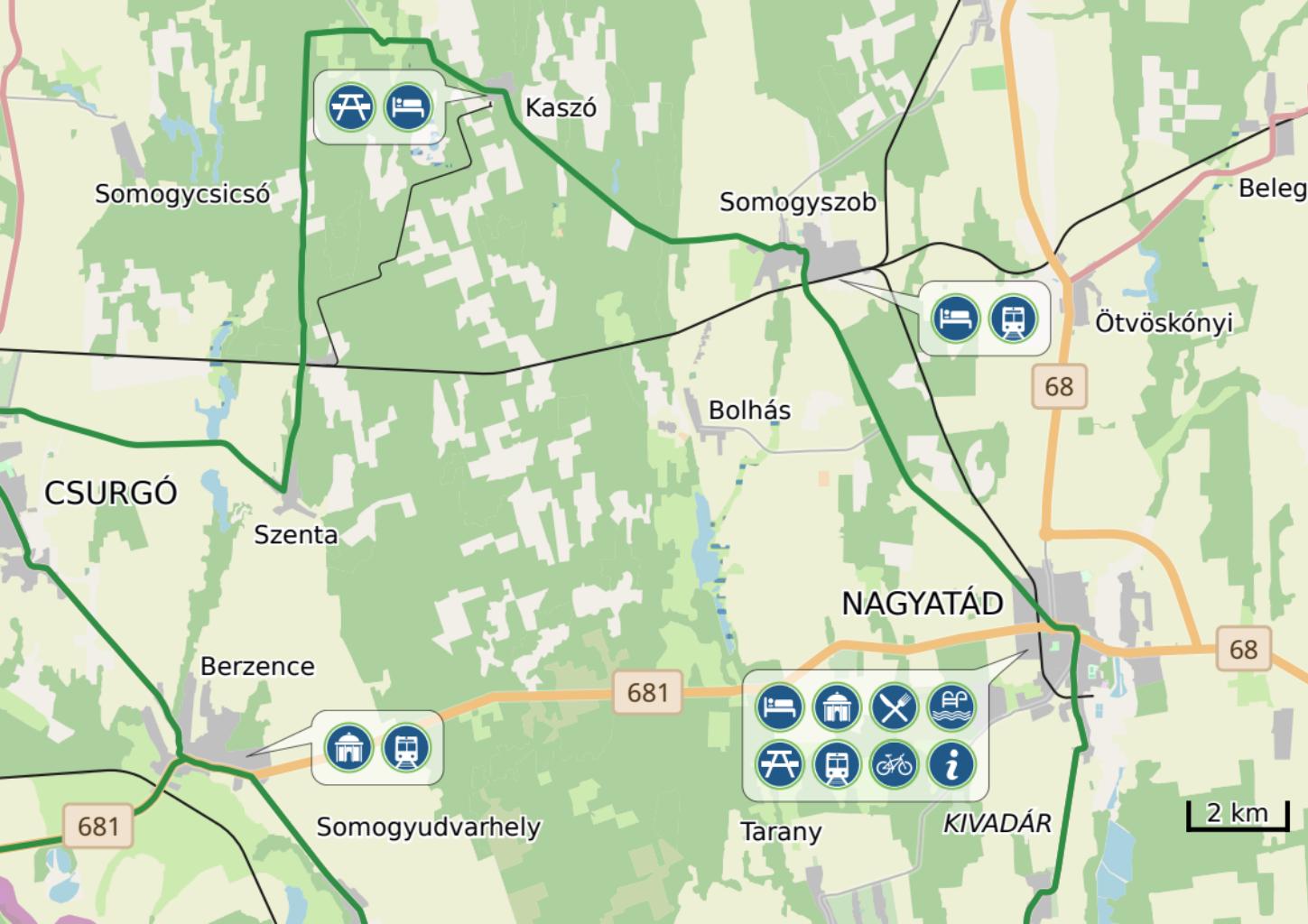
The Greater (Veliki) Pažut Special Reserve is located at the confluence of the two rivers. The area is a distinguished wintering and breeding place for birds. The border between Legrad and Žitilos, on the opposite side, is opened two times a year (Holy Anna and Saint Michael day), crossing the river border by a ship is a particular experience.

Continuing the tour to the south, it's worth to visit the lake Jegeniš, another beloved place for bathing, and the parish church and the Saint Florian chapel in Đelekovec.

From here an alternative route is leading us to Gola, passing along the Šoderica pebble lake, which is a beloved summer bathing place of the local people. Gola is located right at the border. It is known as the birthplace of naïve painters of Podravina (Ivan Večenaj, Martin Mehkek). Near the settlement remains of the fort Pepeleare are located, connected to several local legends and fairytales.

In the area abundant of oxbows of the Drava river, which are wintering homes for the black-billed swan, also popular fishing and hunting sites.





Zapadna Šomodj and Kaszó
West Somogy and Kaszó

Naziv	Ótloš-Nagyatád
Section name	
Dužina	54,5 km
Length	
Put	asfalt
Road	asphalt
Topografija	nizinska
Topography	flat
Promet	nízký
Traffic	low





HR Paralelna ruta na mađarskoj strani, ulazeći u županiju Šomod, ima što nuditi posjetiteljima. Iz crkvice u **Szentmihályhegy-u**, koja se nalazi u općini Őrtilos, može se uživati u prekrasnom pogledu na Muru i Dravu. Mnogo govori o činjenici o tjesnim odnosim sa drugom stranom, da brdo Szentmihályhegy se nekada zvalo Legradска gora.

Iz Zákány-a prema Csurgó-u prolazimo **Gyékényes**, što je omiljeno odmaralište ovog kraja. Jezero sa kristalno čistom vodom nudi bazu za ronjenje, mesta za pecanje te javnu plažu.

Csurgó je najbolje poznato po povijesnoj činjenici, da veliki mađarski pjesnik 18. stoljeća, Mihály Csokonai Vitéz je bio učitelj u mjesnoj kalvinističkoj gimnaziji. Eklektična zgrada i njezina knjižnica je bila prva lokacija proglašena povijesnim spomenikom u županiji.

Šumska željezница od Szenta-e do **Kaszó-a** prolazi kroz zaštićeni krajolik, što inače nije moguće posjetiti. Od jedne postaje željeznice može se doći do jezera Baláta, koje sa zaštićenim područjem i šumskim rezervatom čini jednu od najistaknutijih prirodnih vrijednosti županije. Na poučnoj stazi-nadstreñici može se upoznati sa prirodom. U Kaszó-u radi park za divlja životinju, a ima i nekoliko smještajnih jedinica.

Kuća Vilma je najstarija očuvana stambena zgrada u selu **Somogyszob**. U njoj se može vidjeti zadimljenu kuhinju u izvornom stanju, gdje se može upoznati sa pripremom jela iz peći. Jedna od soba je opremljena starim namještajima i predmetima, dok u drugoj je radionica. Posjetitelji mogu, u prije dogovorenom terminu, se upoznati sa tehnikom tkanja i lončarskim zanatom.

EN Parallel section of the Iron Curtain Trail in Somogy county has a lot to offer to the visitor. The church of **Őrtilos-Szentmihályhegy** provides a unique view to the Mur and the Drava. Historical fact referring to the close relationship with the opposite side of the border is that Szentmihályhegy (hill of St. Michal) on the Hungarian side once was called Legrad hill. In the outskirts of Őrtilos, near the Belezna railway stop remains of the onetime New Zrinski Fort is still under research.

Continuing through Zákány we arrive to **Gyékényes**, which is a beloved holiday resort of the area. The lake with crystal clear water offers scuba diving centre, fishing spots and a public beach.

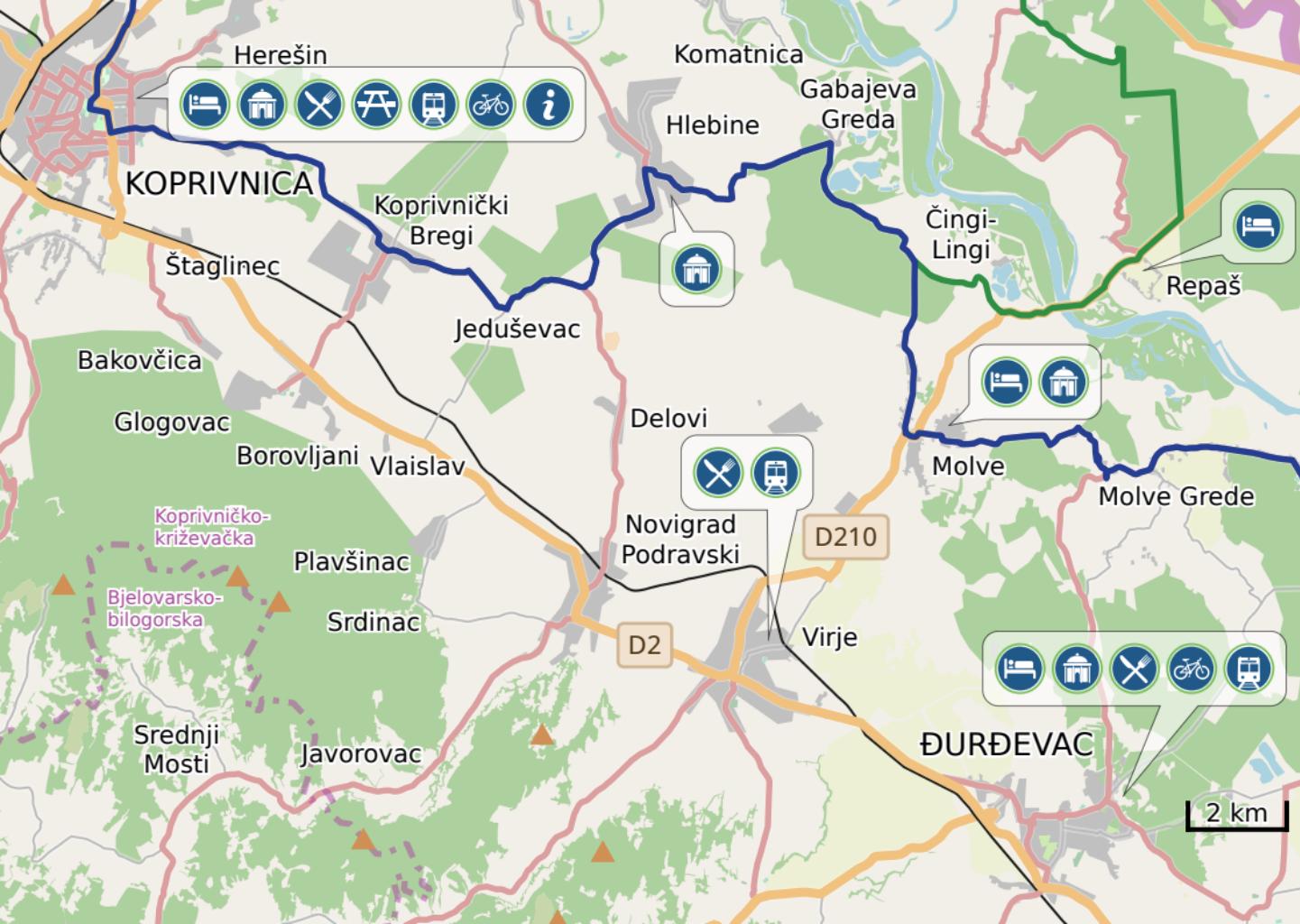
Csurgó is known from the historical fact that famous Hungarian poet of the 18th century, Mihály Csokonai Vitéz, worked as teacher in the local Calvinist secondary school. The eclectic school building and its library has been the first historical memorial place in the county.

From Szenta to **Kaszó** a forest railway is going through the protection area, which is otherwise not accessible for visitors. One of the stops is located next to the Baláta Lake, which, along with the surrounding nature protection area and forest, is one of the most important nature reserves in Somogy

county. Visiting the nature is possible on the canopy trail going 9 m above the ground. In Kaszó a wildlife park is operated by the local forestry, the village offers also a few accommodations.

Vilma House in the village of **Somogyszob** is the oldest preserved traditional residential house. One can visit the traditional smoky kitchen, also food prepared in furnace may be tasted. One of the rooms is equipped with old furniture and utensils, the other one is exhibition of a workshop. Visitors, upon pre-announcement, may get acquainted with weaving and pottering.





Kapronca-Kőrös megye
keleti része
Istočni dio
Koprivničko-križevačke županije

Naziv	Koprivnica-Ferdinandovac
Section name	
Dužina	45,7 km
Length	
Put	asfalt
Road	asphalt
Topografija	nizinska
Topography	flat
Promet	nizak
Traffic	low





HR Koprivnica je najveći grad u županiji. U gradu ima nekoliko smještaja i tradicionalnih restorana, tako najbolje je polazište za ture u okolini i za kušanje delicia Podravine. Najpoznatiji događaj grada je renesansni festival krajem kolovoza.

Hlebine je kolijevka naivnog slikarstva. U 1930-im godinama skupina slikara, sa Krstom Hegedušićem na čelu, su počeli slikati uljem na staklo. Najznačajniju je bio Ivan Generalić, tko je bio poznat po usavršavanju stila. U galeriji u Hlebinama izloženi su slike i kopovi. Put do lokalne crkve Sv. Katarine je također ograđen sa slikama naivaca.

Deset kilometara na istoku pokraj naselja **Čingi-lingi** valja se zaustaviti kod jezera, koje je voljeno mjesto za kupanje. Zmajevi tamo slobodno žive, dom je križnog vepra.

Po alternativnoj ruti prema sjeveru, nakon prelaska Drave može se doći kroz Repaš u Colu. **Repaš** je najpoznatije lovište ovog kraja i vrijedna hrastova šuma.

Slijedeća točka na putu je **Molve**, što je poznato po trolađnoj crkvi Uznesenja Blažene Djevice Marije, čuveno hodočasničko mjesto, koju se zove i katedralom Podravine.

Odavde može se raditi obilazak u Virje, zatim u Đurđevac. U **Virju** u rođoj kući Josipa Turkovića se nalazi bogata zbirka stvaralaštva lokalnog slikara. Najvažnija znamenost **Đurđevca** je stari grad, koji uključuje umjetnu galeriju, bar i restoran. Na glavnom trgu grada se nalazi župna crkva Svetog Đurđa, po kojem i grad je dobio naziv. Istočno od grada ima posebni botanički rezervat Đurđevački pijesci, koji se zove među mještana kao Sahara Podravine.

EN Koprivnica is the biggest town in the area. There are some accommodation facilities and traditional restaurants in town, therefore it is an ideal starting point to discover the area and try the traditional delicacies of Podravina. Most famous event in town is the renaissance festival at the end of August.

Hlebine is considered as the cradle of naïve painting in the Podravina area. In the 1930s several painters, including Krsto Hegedušić, started to paint with oil on glass. Most famous was Ivan Generalić, who accomplished his style. The Hlebine gallery exhibits both paintings and sculptures. Path to the local Holy Katerina church is also bordered by works of the local painters.

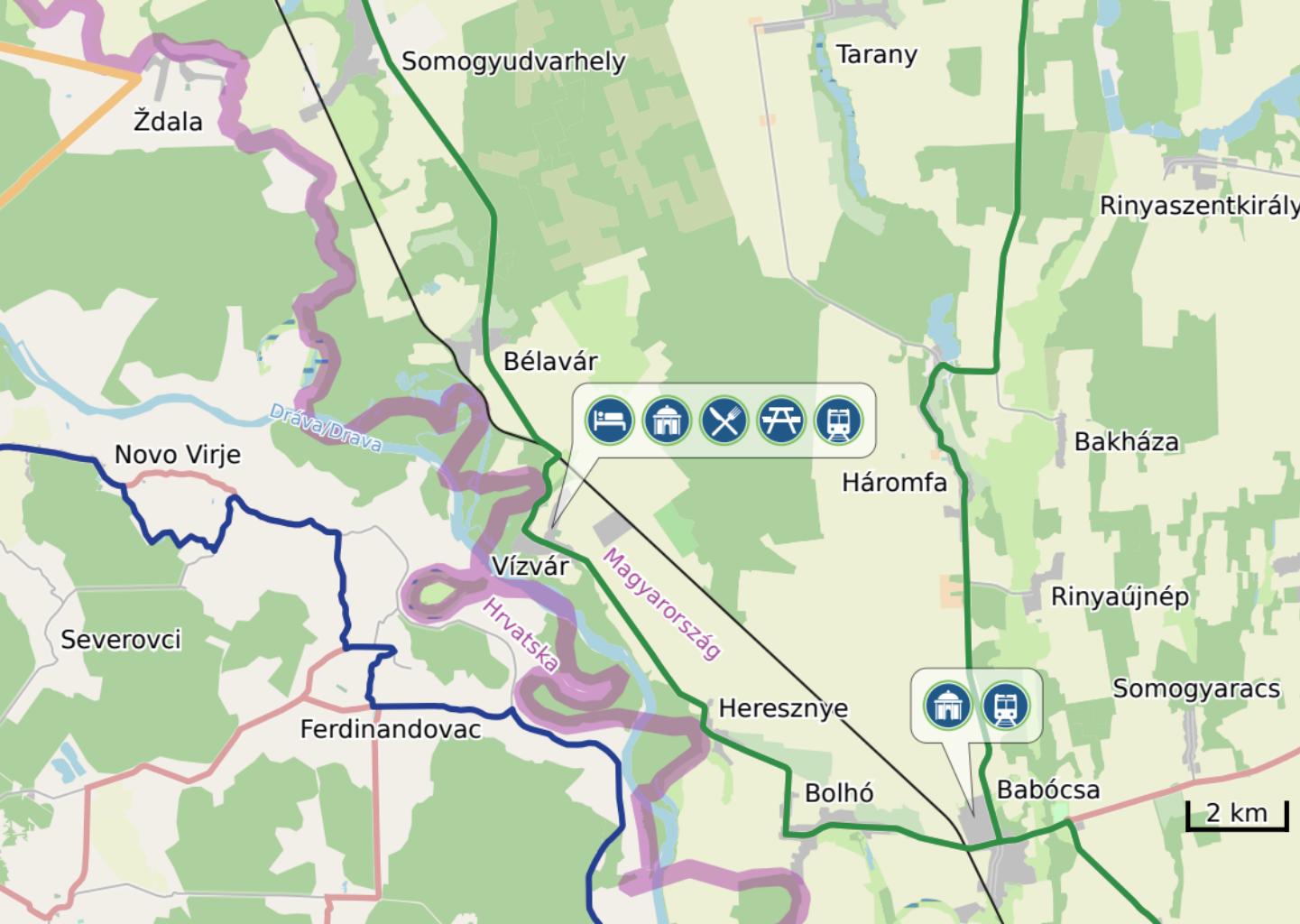
Ten kilometres to the east worth to make a stopover at the lake in **Čingi-lingi**, which is another beloved bathing place for the locals. Snakes are living there, it is home for the cross viper.

Turning to the north, then crossing the Drava at Repaš, one can arrive again to Cola. **Repaš** is a beloved hunting area here, and a valuable oak forest.

The next stopover is in **Molve**, which is known by the three-naves church of the Ascension of the Blessed Virgin Mary, famous pilgrimage site, which is also known as the Cathedral of Podravina.

One can make a detour to Virje, then to Đurđevac, In **Virje**, at the birthplace of Josip Turković rich heritage of the painter is exhibited. **Đurđevac** is famous of its castle, which hosts an art gallery, a bar and a restaurant. On the main square the parish church of St. George is visible, who gave name to the town. The special botanic reserve of Đurđevac Sands is located eastward from the town, which is called "Sahara of Podravina" by the locals.





Uz Rinju do Drave Along the Rinya to the Drava

Naziv	Nagyatád-Barcs
Section name	
Dužina	38,9 km
Length	
Put	asfalt
Road	asphalt
Topografija	nizinska
Topography	flat
Promet	nizak, srednji
Traffic	low, medium





HR **Nagyatád** ima centralni položaj u pograničnom području, dobro je poznat po natjecanju triatlona velike udaljenosti, koje se organizira u srpnju svake godine. Termalno kupalište grada ima stoljetnu povijest, nudi niz unutarnjih i otvorenih bazen, uključujući i medicinske usluge. U gradu ima više hotela.

Mjesto **Babócsa** (Bobovica) je poznato po zaštićenom području „Baša vrt”, koji je otvoren za posjetitelje. Glavna njegova atrakcija je polje narcisa (*narcissus angustifolius*), koje je najveće takvo polje u Europi. Svake godine se organizira jednodnevni festival narcisa krajem travnja, kada kratkotrajno cvatnje se događa. Uz koji se organiziraju i sportske i glazbene manifestacije, te lokalni sajam. Poviješću mjeseta može se upoznati u muzeju dvorca Prinke.

Od Babócsa-e na alternativnoj ruti, skrenuvši na zapad, možemo doći u Vízvár (Izvar), gdje se može na obali iz neposredne blizine diviti Dravi, ali mjesnu rimokatoličku crkvu također valja posjetiti. Katolička crkva u Bélavár-u (Belovar) i Somogyudvarhely-u (Dvorišće) su također spomenici.

Alternativna ruta na madarskoj strani vodi kroz mjesto **Drávaszentes**, gdje Centar za posjetitelje „Drava Kapu” Nacionalnog parka Dunav-Drava se nalazi. Centar nudi izložbu, farmu životinja, konferencijsku dvoranu i sobe za goste.

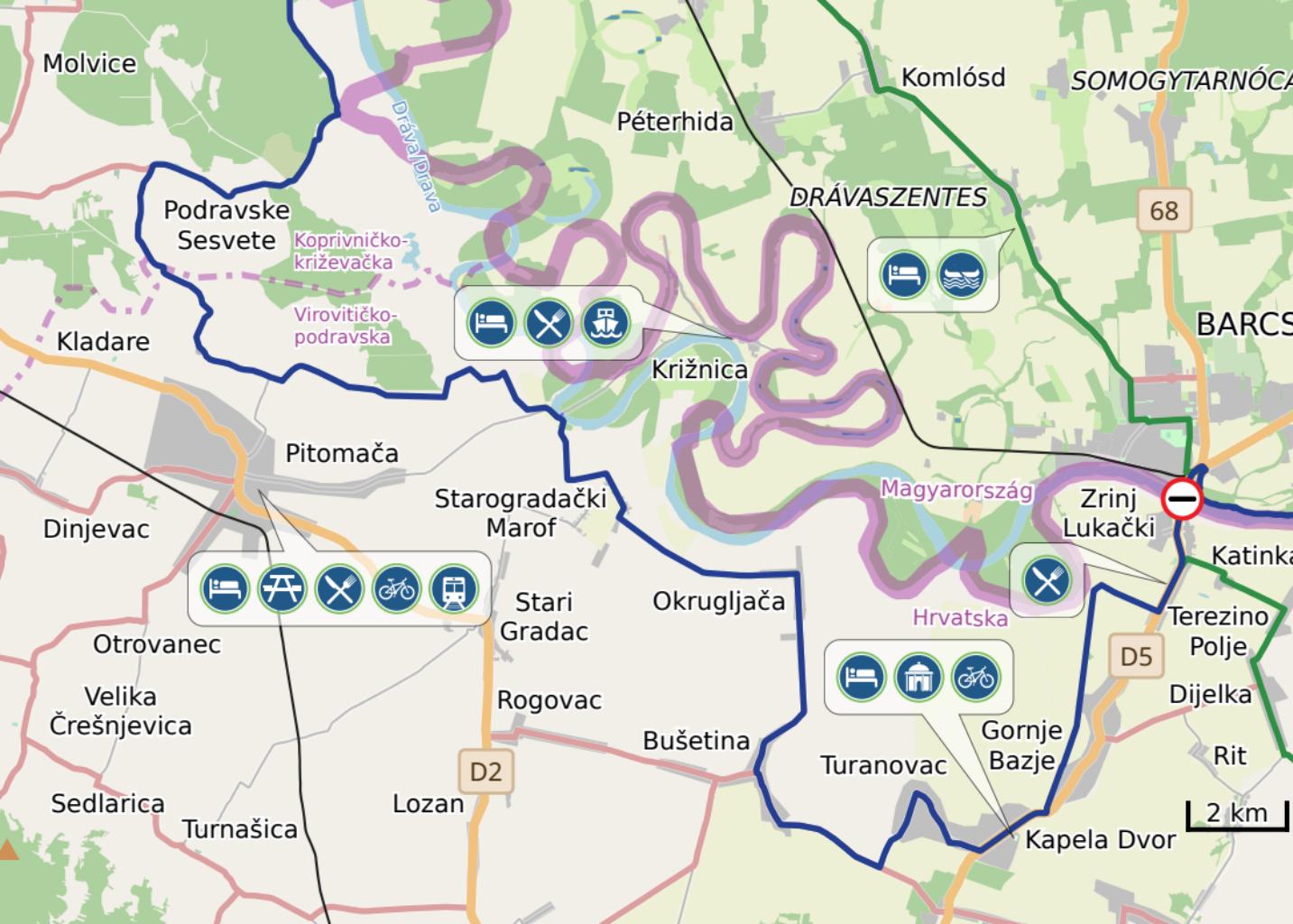
EN **Nagyatád** is the centre of the area, well known among sportsmen about the long-distance triathlon competition organised each year in July. Thermal bath of the town has a history longer than a century, offers several indoor and outdoor pools, providing medical services as well. In town several hotels are available.

The village of **Babócsa** is famous of its "Basa Garden" Nature Protection Area, which is open for visit. Main attraction within is the flower field of *narcissus angustifolius*, the biggest narcissus field in Europe. A narcissus day event is organised each year at the end of April, when the few days long flowering takes place, which is accompanied with sport and music events and a local fair. One can be acquainted with the history of the village in the Prinke Castle Museum.

Turning to the west from Babócsa, on an alternative route, one can get to **Vízvár**, where a close look may be taken to the Drava river, and the local Catholic church also worth a visit. Catholic church in **Bélavár** and the reformed church in **Somogyudvarhely** are also monuments.

The alternative route on the Hungarian side towards Barcs leads through **Drávaszentes**, where the Drava Gate Visitors' Centre of the Danube-Drava National Park is located. The centre offers an exhibition, an animal farm, a conference room and guest rooms.





Zapadni dio
Virovitičko-podravske županije
Western part of
Virovitica-Podravina county

Naziv	Ferdinandovac-Barcs
Section name	
Dužina	54,3 km
Length	
Put	asfalt
Road	asphalt
Topografija	nizinska
Topography	flat
Promet	nizak, srednji
Traffic	low, medium





HR Napustivši Ferdinandovac put nastavimo prema istoku, zatim skrenimo prema jugu, pa dolazimo u sljedeću postaju, u **Podravske Sesvete**. Naselje je poznato po stvaralaštvu slikara Josipa Cugovčana. Osim njegovih slika valja posjetiti i etnografsku zbirku: tradicionalne svečane nošnje, kućanski predmeti su prikupljeni iz okolnih sela.

U susjednoj **Pitomači** najznačajniji događaj je Glazbeni festival pjesme Podравine i Podravlja, koji je organiziran u svakoj godini danom Sv. Vida. Valja još posjetiti imanje Zlatni klas, zvjezdarnicu Vila, te u glazbalarsku radionicu Željka Kosa.

lako nije na putu, svakako valja prelaziti pješački most u **Križnicu**. Cestovni pristup je osiguran preko skele, granica prema Mađarskoj nije prohodna. Područje, koje je okružena Dravom, mrtvicom i potokom Rinja je izvrsno mjesto za lov i ribolov, priroda – zbog izoliranosti – je netaknuta. Gastronomski ponuda kraja je bogata okusima; posebno vrste riba iz Drave, divljaci, perad i sirevi.

U **Kapela Dvoru** Kurija Janković je bila obnovljena u 2014. U dvorištu objekta – koji trenutačno služi kao hotel i mjesto događaja – ima samoposlužna servis-točka za bicikliste, uključujući potrebne ključeve i stalku, koja je bila uspostavljena u sklopu istog EU projekta kao ova karta.

Između Kapele Dvor i granice ruta se nastavlja na označenom šumskom putu, paralelno sa državnom cestom prema Terezinom polju, odakle kroz Barcs ruta se nastavlja na mađarskoj strani.

EN

Leaving Ferdinandovac to the east, then turning south in 14 km one can arrive to the next stopover, **Podravske Sesvete**. The village is known about the work of the painter Josip Cugovčan. Besides his paintings the ethnographic collection is also worth to pay a visit: once-used festive wears and everyday utensils have been collected and displayed.

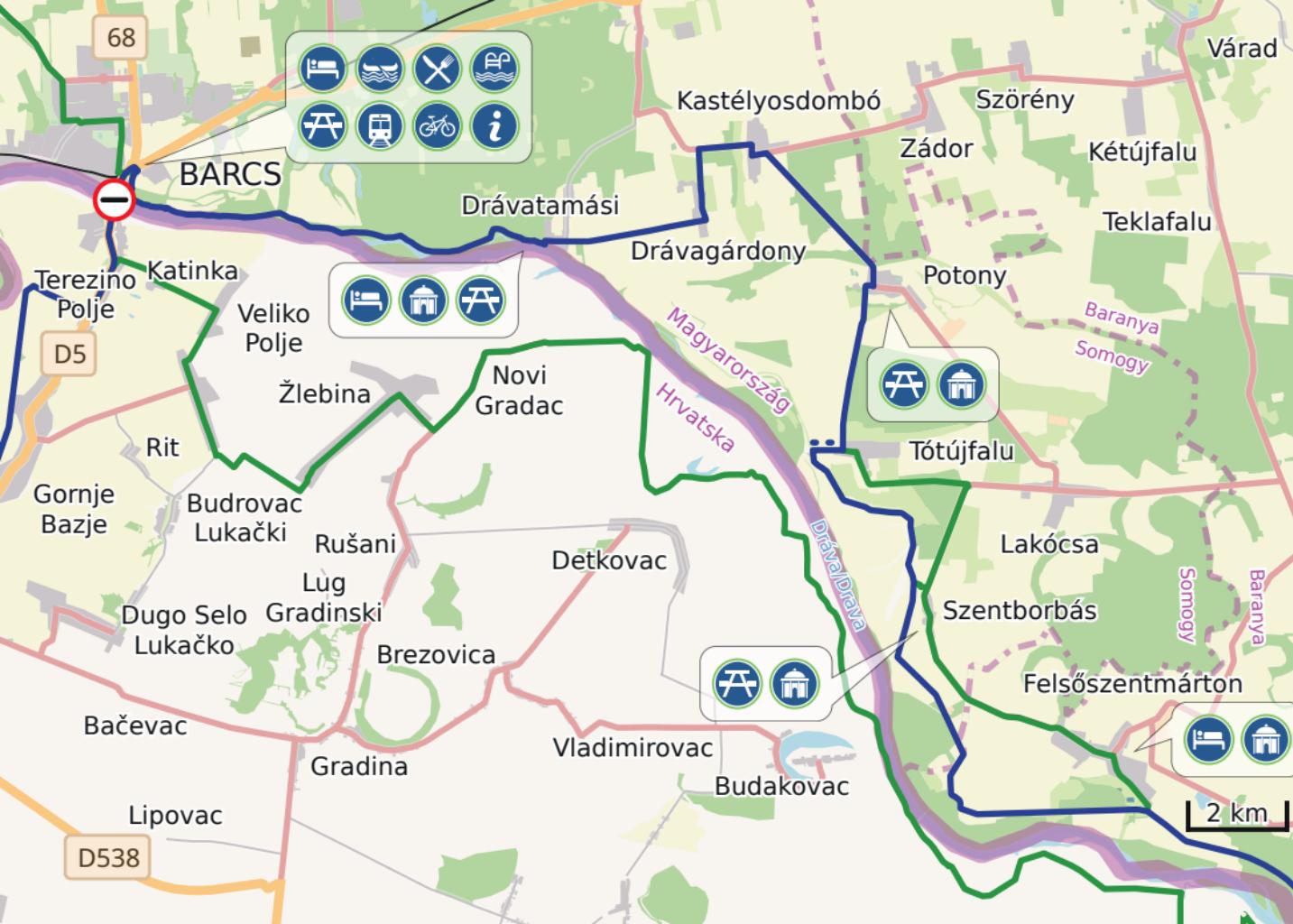
Neighbouring **Pitomača** is famous of the Podravina and Podravlje Song Festival organised every year on the day of St Vid. Worth to pay a visit to the Zlatni Klas estate, to the Vila observatory, then to the instrument-making workshop of Željko Kos.

*Although not included in the route, strongly recommended to cross the pedestrian bridge above the Drava to **Križnica**. Public road connection is provided by a ferry, the border towards Hungary is not possible to cross. The area – which is surrounded by the Drava, an oxbow and the Rinya stream – is an outstanding fishing and hunting destination, the nature – due to the isolation – is mostly intact. The area has a tasty gastronomy offer: fishes from the Drava in particular, venison, poultry and cheese.*

The Jankovich manor in **Kapela Dvor** has been renovated in 2014. The facility, which currently operates as hotel and event venue, offers a self-service service point for cyclists – established by the same EU-funded development project as the current map – including the needed tools and a stand.

Between Kapela Dvor and the border the route goes on a parallelly designated forest road towards Terezino Polje, where, through Barcs, the route continues on the Hungarian side.





Kroz šumu uz rijeku
Dravu i mala sela Podravine
Through the forest along the Drava and
the tiny villages of the Drava riverside

Naziv	Barcs-Felsőszentmárton
Section name	
Dužina	31,74 km
Length	
Put	asfalt
Road	asphalt
Topografija	nizinska
Topography	flat
Promet	nizak
Traffic	low





HR Barcs (Barč) je grad sa 11 tisuća stanovnika, koji pruža više usluga potrebne za bicikliste (dućane, smještaje, poslovnice banke, poštu, željezničku stanicu). Termalno kupalište i rekreacijski centar Grada Barča treba sva-kako spomenuti.

Naš put se nastavlja na podravskoj pješačkoj stazi na plaži, odakle vodi novo izgrađena biciklistička staza sufinancirana od Europske unije prema Drávatomási-ju, direktno uz Dravu, u nekadašnjem pograničnom pojusu.

Drávatomási (Tomašin) je lijepo uređeno selo na obali Drave, raspolaže sa više privatnih smještaja, kampom i apartman kućama.

Između Drávatomási-ja i Drávasztára-e vozimo po dobro kvalitetnim asfaltiranim putevima sa niskim prometom kroz sela Drávagárdony, Kastélyosdombó, Potony, Tótújfalu i Szentborbás. U **Potony-u** (Potonja) ima odmaralište, dućan i pivnica, savjetuje se posjetiti katoličku crkvu sa stropom s obojenim drvenim kazetama. Na obali Drave u blizini **Szentborbás-a** (Brlobaš) nalazi se kuća za gošće održana od Nacionalnog parka Dunav-Drava.

U centru sela **Tótújfalu** (Novo selo) stoji putokaz prema alternativnoj ruti na nasipu, kroz krajolik prelijepe prirode prema Felsőszentmárton-u.

Felsőszentmárton (Martinci) je selo sa hrvatskim većinskim stanovništvom. Zaštitnik općine je Sv. Martin, selo je dio europske rute hodočašća Sv. Martina. U selu ima više trgovina, pivnica, privatnih smještaja (apartman, kamp).

EN Barcs is a town of 11 thousand inhabitants, offering several services (stores, accommodation, banks, bicycle shop, railway station). The Barcs Thermal Bath and Recreational Centre is to be particularly mentioned.

The route takes the Drava beach walkway where we can continue on a newly built bicycle road (co-financed by the European Union) towards Drávatomási, just parallel to the Drava river, along the way of the former border guard route.

Drávatomási is a tidy village on the Drava bank, several private accommodations, campsites and apartment houses are available.

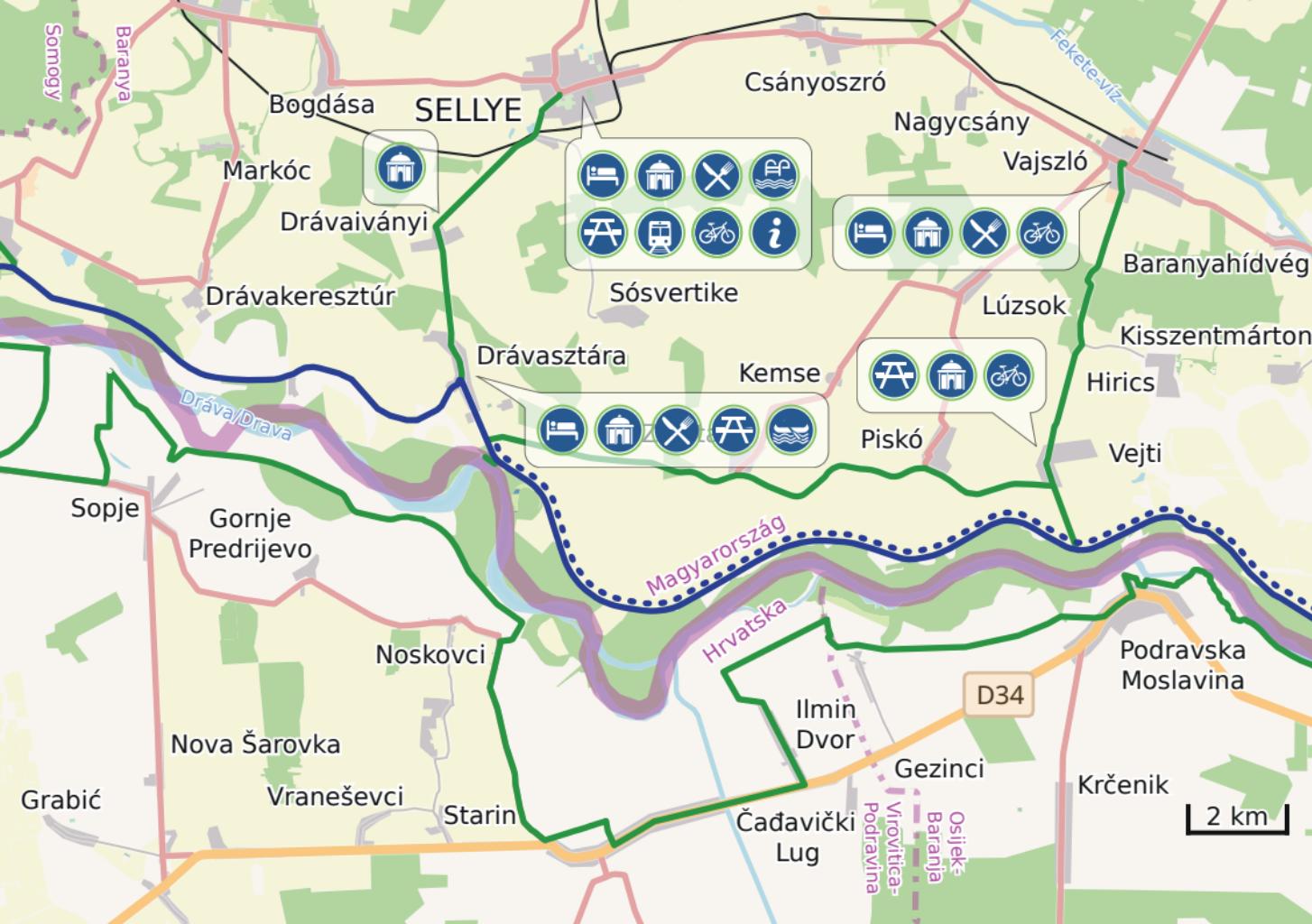
Between Drávatomási and Drávasztára we continue on good quality asphalted roads with low traffic through Drávagárdony, Kastélyosdombó, Potony, Tótújfalu and Szentborbás. In **Potony** there is a rest area, store and pub, also worth to pay a visit to the coffered-ceiling catholic church.

On the Drava bank near **Szentborbás** a guest house is available that is run by the Danube-Drava National Park.

In the centre of **Tótújfalu** a sign shows an alternative route on the dike, going through an area of beautiful nature towards Felsőszentmárton.

Felsőszentmárton is a village of Croatian majority. Patron of the village is St. Martin, the village is part of the European St. Martin pilgrimage route. The village hosts several stores, pubs and private accommodation options (apartment, campsite).





Na nasipu Drave kroz Ormašág On the Drava dike through Ormašág

Naziv Felsőszentmárton-Vejti
Section name

Dužina 25,9 km
Length

12,4 km asfalt

Put 13,5 makadam (nasip)
Road 12,4 km asphalt
13,5 km dirt road (dike)

Topografija nizinska
Topography flat

Promet nema
Traffic none





HR Ruta od Felsőszentmárton-a se nastavlja na asfaltiranom nasipu prema Drávasztára-i. Na polovini puta južno od nasipa se nalazi naselje **Révfalu** (Drvljanci), nekadašnje naseљeno selo na poplavnem području, trenutačno dio Nacionalnog parka Dunav-Drava. Ostatci tradicionalne arhitekture, netaknuta priroda su razlozi za posjetu. U ljetnom periodu selo je popularno među umjetnicima i izletnicima.

Drávasztára (Starina) je također selo sa hrvatskim većinskim stanovništvom. Na središnjem trgu se visi monumentalna neo-gotička katolička crkva sagradena u 1948. godini. Neke usluge su dostupne kao što su kuće za gošće,

trgovina, pivnica, restoran. Na obali Drave se nalazi malo pristanište sa odmorištem i zahodom.

Grad Sellye (Šeljin) - "glavni grad Ormanšag-a" - se nalazi 7 km sjeverno od Drávasztára-e. U gradu su dostupne različite usluge (dućani, restoran, bazen i termalno kupalište na otvorenom, banke, pošta, željeznička stanica). Glavna znamenitost grada je barokni dvorac obitelji Drašković, s arboretumom i Muzej Ormanšaga. Usput od Sellye-a do Drávasztára-e vozimo kroz Drávaiványi (Ivanidba), čija kasno barokna kalvinistička crkva je najlepši primjer crkvi sa stropom s obojenim drvenim kazetama.

Drávasztára-u napustimo na makadamskom putu na nasipu prema Vejti-ju. Odmah nakon Drávasztára-e vidimo jedan vidikovac, koji se ostao iz dobi Hladnog rata, te prekrasnu riječnu okuku Drave, Vájási jezero. U blizini Vejti-ja skrenuvši prema Dravi možemo naći jedno odmaralište.

Skrenuvši na sjever od Vejti-ja možemo posjetiti **Vajszló** (Vajslovo), gdje niz usluga stoji na raspolaganju (kuća za gošće, muzej, dućani, pivnica, restoran i poštanski ured).

EN The route from Felsőszentmárton continues on the asphalted Drava dike towards Drávasztára. South from the dike we can find **Révfalu** (Drvljanci), abandoned village in the floodplain, now part of the Danube-Drava National Park. Remains of traditional local architecture are the reasons to pay a visit there, during summertime popular among artists and hikers.

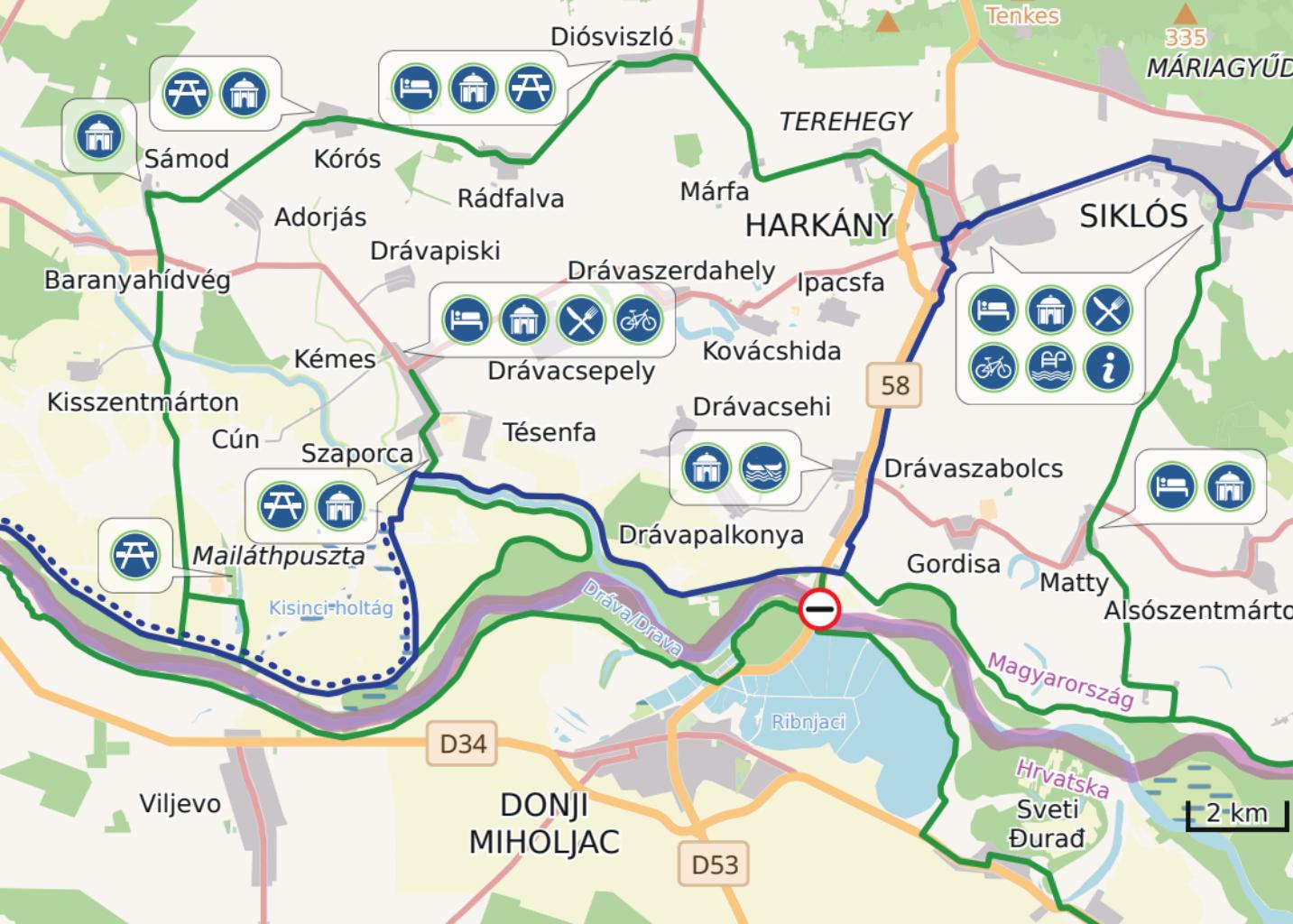
Drávasztára is another village with Croatian majority. On its central square there is the monumental neo-gothic catholic church built in 1948. Services are available here including guest house, store, pub, restaurant. On the Drava river bank there is a mooring and a rest area for water tourists, including fireplace and lavatory.

The town of **Sellye** - "the capital of Ormánság" - is located in 7 km north from Drávasztára. The town offers several services (stores, restaurant, open-air pool and thermal bath, bank, railway station etc.). Main monument of Sellye is the baroque Draskovich castle, the arboretum around it and the Ormánság Museum. Between Sellye and Drávasztára we go through **Drávaiványi**, whose late-baroque style reformed church is the most beautiful example of coffered-ceiling churches.

We leave Drávasztára on the dirt road of the Drava dike towards Vejti. On the route we can find a watchtower remained from the Cold War, and the beautiful Vájási oxbow lake. In the area of **Vejti** at the Drava bank there is a rest area.

As a detour from Vejti we can visit **Vajszló**, where several services (shops, pub, restaurant) are available.





Kraj Stare Drave The Ancient Drava area

Naziv	Vejti-Harkány
Section name	
Dužina	32,2 km
Length	
Put	14,4 km makadam (nasip)
Road	17,8 km asphalt
	14,4 dirt road (dike)
	17,8 km asphalt
Topografija	nizinska
Topography	flat
Promet	nema
Traffic	none





HR Nastavljajući put prema istoku uskoro stižemo u **Mailáthpuszta**-u, gdje iz bivše rukavice Drave se nastao ribnjak. Uz ribnjak ima mali kafić i odmaralište za bicikliste.

Napustivši **Mailáthpuszta**-u prema sjeveru možemo skrenuti na alternativnu rutu prema **Harkány**-u kroz sela kraja Ormanšaga: **Sámod**, **Adorjás**, **Kórós**, **Rádfalva**, **Diósvízsló** te **Márfa**, na kvalitetno izgrađenom asfaltu. Glavna znamenitost rute je kalvinistička crkva u **Kórós**-u, sa stropom s obojenim drvenim kazetama. Selo **Diósvízsló** je mjesto sa „Kapijom Ormanšaga“, u selu radi kuća za goste.

Szaporca-e se nalazi Ekoturistički centar za posjetitelje i edukaciju „Stara Drava“. Odavde možemo praviti obilazak prema **Kémes**-u, gdje nađemo dućan i restoran. Od Szaporca-e nastavimo na asfaltu na sjevernoj obali potoka Fekete-víz. U mjestu **Drávaszabolcs** (Dravasabolc) radi trgovina. Zatim vozeći po biciklističkoj stazi uz glavnu cestu uskoro stižemo u Harkány

Od Drávaszabolcs-a na alternativnoj ruti kroz Keselyősfapuszta-u i Matty možemo doći do **Siklós**-a. U blizini **Keselyősfapuszta**-e može se sunčati na pješčanoj plaži Drave, u blizini ima više kuća za goste. Skrenuvši dalje po nasipu se vidi okuka Boroš Drava

Harkány (Harkanj) je jedna od najvažnijih turističkih lokacija ovoga kraja, poznata lječilište. Grad pruža široku paletu usluga (smještaj različitih kategorija, kuće za goste, dućani, restorani, trgovina bicikala i radionica za popravke). Kod većine smještaja moguće je najam bicikala.

EN Continuing to the east from Vejti, soon we arrive to **Mailáthpuszta** where the backwater of the former branch of the Drava is used as a fishing lake today. Next to the lake a small bar and a rest area for bikers is available.

Leaving Mailáthpuszta to the north there is an alternative route to Harkány, through the villages of **Sámod**, **Adorjás**, **Kórós**, **Rádfalva**, **Diósvízsló** and **Márfa**, on good quality asphalt. Main sight of this section is the reformed church of **Kórós**, with painted coffered ceiling. **Diósvízsló** is the place with the “Ormáság Gate”, in the village guest house is operating.

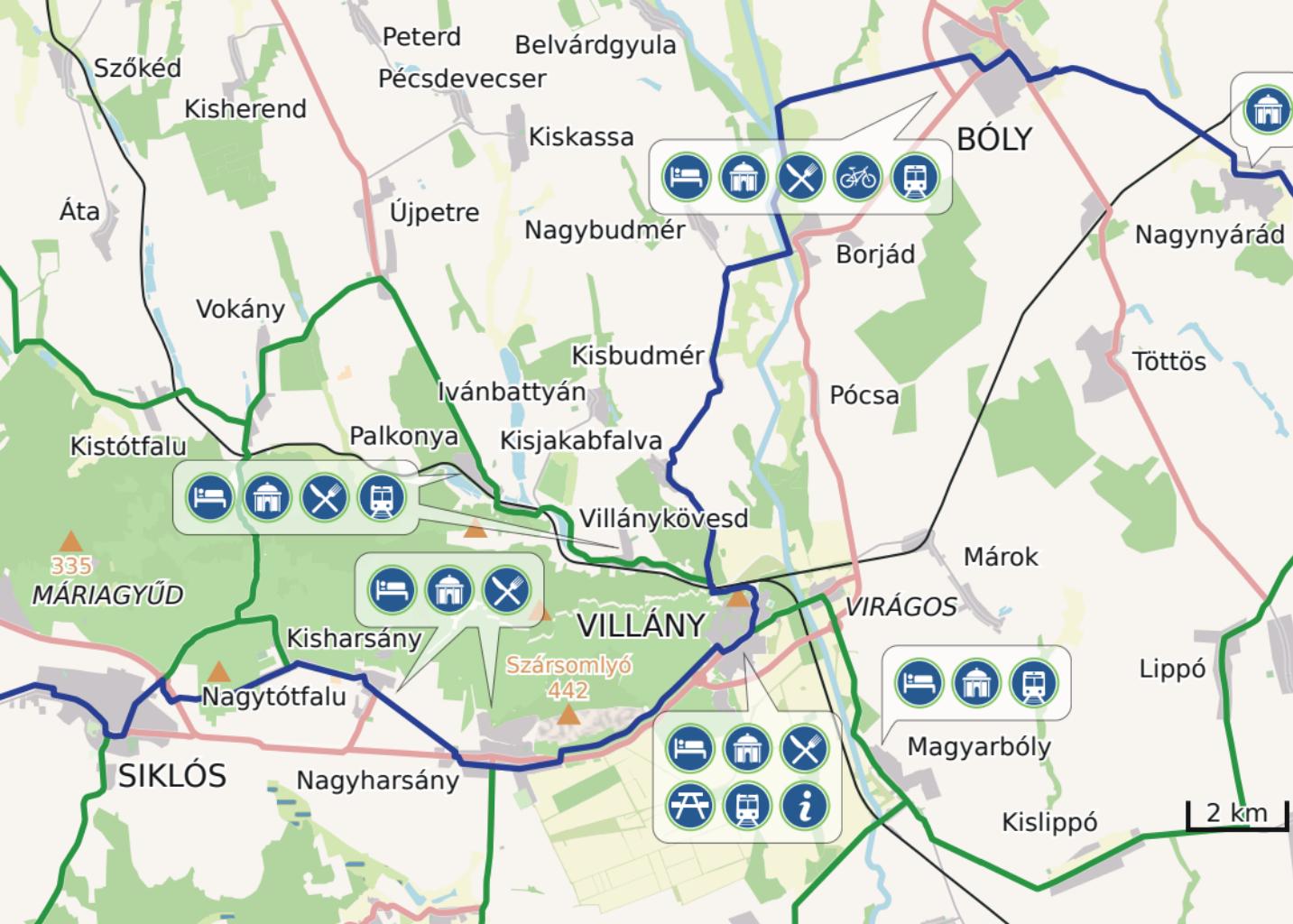
Continuing on the dike from Mailáthpuszta we pass by the Kisinci oxbow. Near **Szaporca** one can find the Ancient Drava Ecotourism Visitors' Centre. From there a detour may be done to **Kémes** where store and restaurant is available. From Szaporca on the asphalted bank of the Fekete-víz we continue towards Drávaszabolcs. In **Drávaszabolcs** a store is available. The bicycle path built parallel the main road leads us to Harkány.

An alternative section is available from Drávaszabolcs through Keselyősfapuszta and Matty to

Siklós. The Drava offers sunbathing on the sandy beach near **Keselyősfapuszta**. In the area a few guest houses are operating. Following the dike to the east we can find the Boros-Drava oxbow.

Harkány is one of the most important tourist locations, famous spa resort. The town offers a very wide range of services – including accommodation of all comfort levels, guest houses, shops, restaurants, bike shops and repairing services. Most of the accommodations offer bicycle rental as well





Na dva kotača uz vinsku cestu
On two wheels along the wine route

Naziv	Harkány-Villány-Bóly
Section name	
Dužina	38,8 km
Length	
Put	asfalt
Road	asphalt
Topografija	Harkány - Siklós: nizinska
Topography	Siklós - Villány: brdovita
	Harkány - Siklós: flat
	Siklós - Villány: hilly
Promet	nizak, srednji unutar naselja
Traffic	low, medium within settlements





HR Harkány i Siklós su povezani s odvojenom biciklističkom stazom. Grad **Siklós** (Šikloš) je poznat po njegovom impresivnom dvorcu i termalnom kupalištu. Grad pruža široku paletu usluga (smještajni kapaciteti različitih kategorija, restorani, trgovine, banke, dućan za bicikle i popravke itd.). Prolazeći zgradu Gradskog vijeća, kod džamije Malkocs-bej skrenimo prema sjeveru, nastavljajući put kroz Nagytótfalu, Kisharsány stižemo u Nagyharsány.

Vozeći dalje od Nagytótfalu-a možemo praviti obilazak za **Palkonya**-u (Plakinja), što se prepoznaće po crkvi sa svojim crvenim krovom. Pal-

konya je bilo Europsko selo kulture u 2007. godini, većina njegovih kuća su lokalno zaštićeni spomenici. Također je zaštićen niz podruma, što je lokacija godišnjeg festivala „Otvorenih podruma“ u dan Duhovnog. Sličan niz podruma se nalazi u **Villánykövesd**-u, nastavljajući put prema Villány-u.

Nagharsány (Haršani) je jedno od najvažnijih lokacija vinskog kraja. Suha mikroklima južnih obronaka brda Szársomlyó je izvrsna za proizvodnju vina. Park skulptura pored selu je međunarodno poznata destinacija za kipare i utočište kiparske umjetnosti.

Od Nagyharsány-a po dugotrajnoj uzbrdici stižemo u **Villány** (Viljan), turističko središte viniske ceste. Bezbroj smještajnih opcija, vinski podrumi, restorani i dućani čekaju turiste. Tijekom godine organizira se više festivala, privlačeći velik broj turista. O uslugama i programima dostupnim u gradu i uz vinsku cestu, detaljno se može informirati na web stranici www.villanyiborvidek.hu.

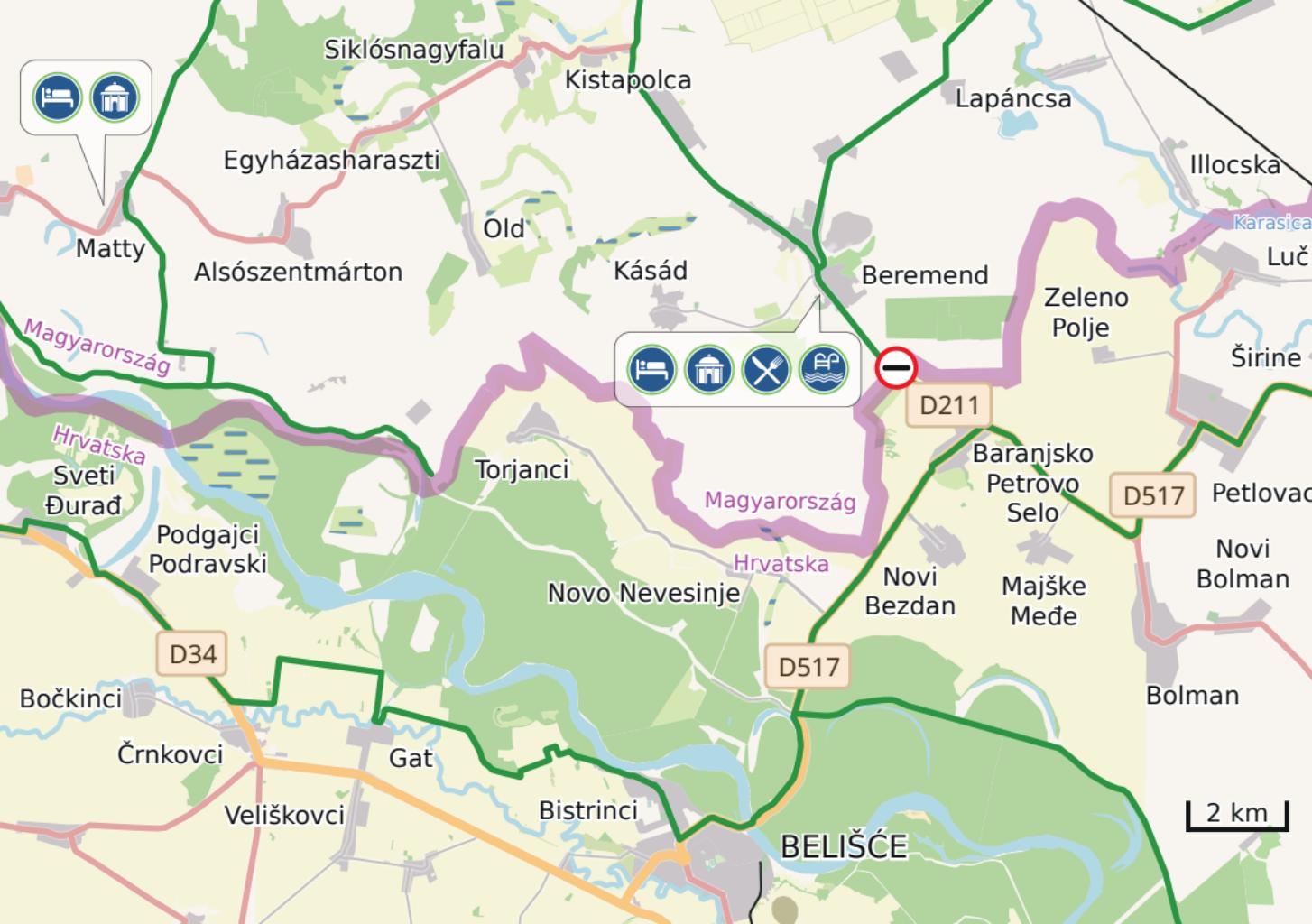
EN Harkány and Siklós is connected with segregated bicycle path. **Siklós** is famous of its impressive castle and thermal spa. The town offers services including accommodation, restaurant, shops, bank, bike shops and repair etc. After leaving the building of the town hall, at the Malkocs-bej mosque the route turns to the north, through Nagytótfalu, Kisharsány towards Nagyharsány.

Continuing towards Újpetre we may take a detour to **Palkonya**, recognisable by its red-roof round church. Palkonya was Cultural Village of Europe in 2007, most of the houses are protected, just like the row of cellars that is the location of the festival of "Open Cellars" at Pentecost every year. Similar row of wine cellars is visible in **Villánykövesd**, further down towards Villány.

Nagharsány is one of the most important locations of the wine growing area. Dry sub-climate on the southern hills of the Szársomlyó is exceptionally favourable for wine production. The hill is home for several protected animal and plant species. Nearby there is a Statue Park, being an internationally recognized destination of statuary art.

From Nagyharsány we take the long slope to **Villány**, tourism centre of the wine route. Numerous accommodation, wine cellars, restaurants and shops wait for the tourists. During the year several festivals are organised, attracting large number of visitors. On services and programs available in the town and its area up-to-date information is available through the website www.villanyiborvidek.hu





Zaobilazak po južnim obroncima Baranijskog brda

Detour at the foot of the Baranya hills

Naziv	Villány-Béremend
Section name	
Dužina	14,5 km
Length	
Put	asphalt
Road	asphalt
Topografija	Villány-Bóly brdovita
Topography	Bóly-Sátorhely nizinska
Promet	Villány-Bóly hilly, Bóly-Sátorhely flat
Traffic	nizak, srednji low, medium





HR Villány napustimo prema Kisjakabfalva-i. Od centra naselja vodi biciklistička staza prema Kisbudmér-u, s jedinstvenim izgledom na dolinu vodotoka Karašice. Prije ulaska u selo Borjád, skrenimo na nasip Karašice, približavajući grad Bóly.

Bóly (Boja) je središnji grad istoimenog okruga i središte mjesnog vinskog područja, sa značajnim šapskim stanovništvom. Među važnijim znamenostima svakako treba spomenuti dvorac Batthyány, i mauzolej Batthyány-Montenuovo. U gradu ima na raspolaganju širok izbor usluga (smještaj, restorani, kušanje vina, dućani, banke, pošta, radnja za bicikle i radionica za popravke).

Napustivši Villány prema Magyarbóly-u, može se prelaziti u **Beremend** (Breme), gdje više usluga stoji na raspolaganju (dućani, restoran, hotel, bazen). Može se posjetiti multikonfesionalnu kapelu i najjužniju točku Mađarske u blizini sela Kásád. Moguće je prijelaz u Hrvatsku, ili uraditi kraticu prema Sátorhely-u kroz Lippó i Majs.

Bóly napustimo prema Nagynyárád-u. **Nagynyárád** (Veliki Narad) je tipično šapsko selo. Glavna znamenitost je bogato ukrašena barokna katolička crkva

Sljedeća je postaja **Sátorhely** (Šatorišće), koji je poznat po Povijesnom spomen parku posvećenom bitci između mađara i turaka u 1526. godini. Kao posljedica izgubljene bitke - prekretnica u povijesti cijele Europe - počelo je doba turske vladavine za 150 godina. Pošto park je i mjesto groba za 170 vojnika te kralja Ludovika II.

EN Villány is left towards Kisjakabfalva. From centre of the village a cycle path leads towards Kisbusdmér, with a unique view to the Karasica river valley. Before Borjád we take the Karasica dike, approaching Bóly.

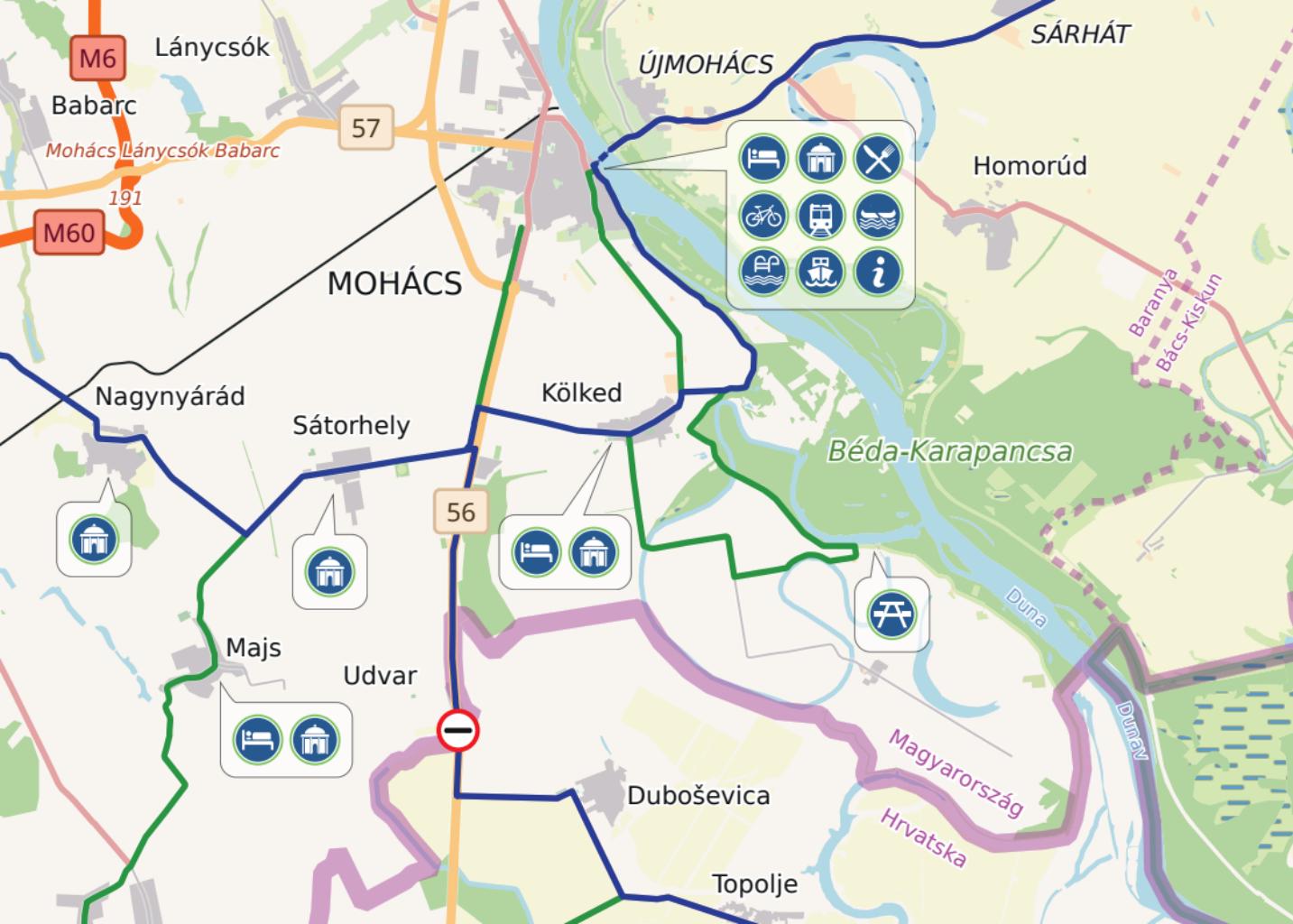
Bóly is the town centre of the district and the local wine growing area, with considerable German minority. Among the main sights is worth to mention the Batthyány castle, and the Batthyány-Montenuovo Mausoleum. The town offers different services (accommodation, restaurants, wine tasting, stores, banks, bike shops and repair).

Leaving Villány towards Magyarbóly we may go to **Beremend** where several services are available (stores, restaurant, hotel, swimming pool). One can visit the multi-confessional chapel and Hungary's southernmost point in the area of Kásád. From here we can enter Croatia, or make a shortcut to Sátorhely through Lippó and Majs.

Bóly is to be left towards Nagynyárád. **Nagynyárád** is a typical German (Swabian) village, its landmark is the ornate baroque catholic church.

The next stop is **Sátorhely** that is known of its History Memorial Park devoted to the battle of the Hungarians against the Turks in 1526. The lost battle - being a turning point for whole Europe - determined the 150 year long Turkish rule. The park is home for the grave of 1700 soldiers and of King Louis II.





Mohács i poplavno područje Dunava Mohács and the Danube floodland

Naziv	Bóly-Mohács
Section name	
Dužina	25,8 km
Length	
Put	asfalt
Road	asphalt
Topografija	nizinska
Topography	flat
Promet	nema, nizak
Traffic	none, low





HR Od Sátorhely-a skrenimo na posebno izgrađenu biciklističku stazu uz glavnu cestu 56 prema Mohács-u, pa uskoro skrenimo desno prema **Kőlked-u** (Kuljet). U selu se nalazi Muzej bijele robe. Napustivši Kőlked put nastavimo na nasipu Dunava - istim rutom kao EuroVelo 6 - približavajući gradu Mohács-u.

Iz Kőlked-a je moguće raditi obilazak u krajolik **Béda-Karapancsa** (Beda-Karapanča), što je sastavni dio Nacionalnog parka Dunav-Drava. Može se upoznati sa raznolikim životinjskim svijetom krajolika (uključujući i poznatu crnu rodu) po organiziranim turama na kolima, kaurom i biciklom.

Mohács (Mohač) je grad sa 17 tisuća stanovnika, smješten je na obje strane rijeke Dunav. U Mohács-u

su dostupne različite usluge: smještaji različitih kategorija, restorani, pivnice, radnje za bicikliste i radio-nice za popravke, banke, poštanski uredi, bazen i željeznička stanica. Glavna znamenost grada su Poklade („hod bušara“), mjesni festival početkom veljače, koji je dio Svjetske duhovne baštine, zaštićene od UNESCO-a. Manifestacija privlači više tisuća posjetitelja u svakoj godini iz cijelog svijeta. Poklade su karneval mjesnih šokaca, kada mjesni bušari u tradicionalno napravljenim drvenim maskama prelaze Dunav, pa pale lomaču na glavnem trgu, zajedno sa mrvačkim sandukom zime. Upoznati se sa tradicijom možemo putem posjete Dvora bušara, otvoren u cijeloj godini. Od velikog broja crkvi u gradu, potrebno je spomenuti Zavjetnu crkvu na glavnem trgu, sagrađenu u bizantinskom stilu.

Brod katamaran „Mohacs I“ za 50 osoba je bio pušten u promet u 2019. godini. Brod je bio građen za prijevoz putnika i bicikala, kojim se može upoznati sa građenim i prirodnim znamenostima kraja, na vodi i na dva kotača.

Trajekt u Mohács-u je važna poveznica između dvije obale Dunava. Nakon prelaska rijeke turu možemo nastaviti prema Nagybaracska-i.

EN From Sátorhely we take the segregated cycle route along the main road no. 56 to the direction of Mohács, but soon we turn towards **Kőlked**. The village hosts the White Stork Museum. Leaving Kőlked and continuing on the Danube dike - taking the same route as for EuroVelo 6 - we approach the town of Mohács.

*From Kőlked we may take a south detour to **Béda-Karapancsa**, part of the Danube-Drava National Park. One can get acquainted with the vivid wildlife of the area (including the famous black stork) by organised tours on chariot, canoe or bicycle.*

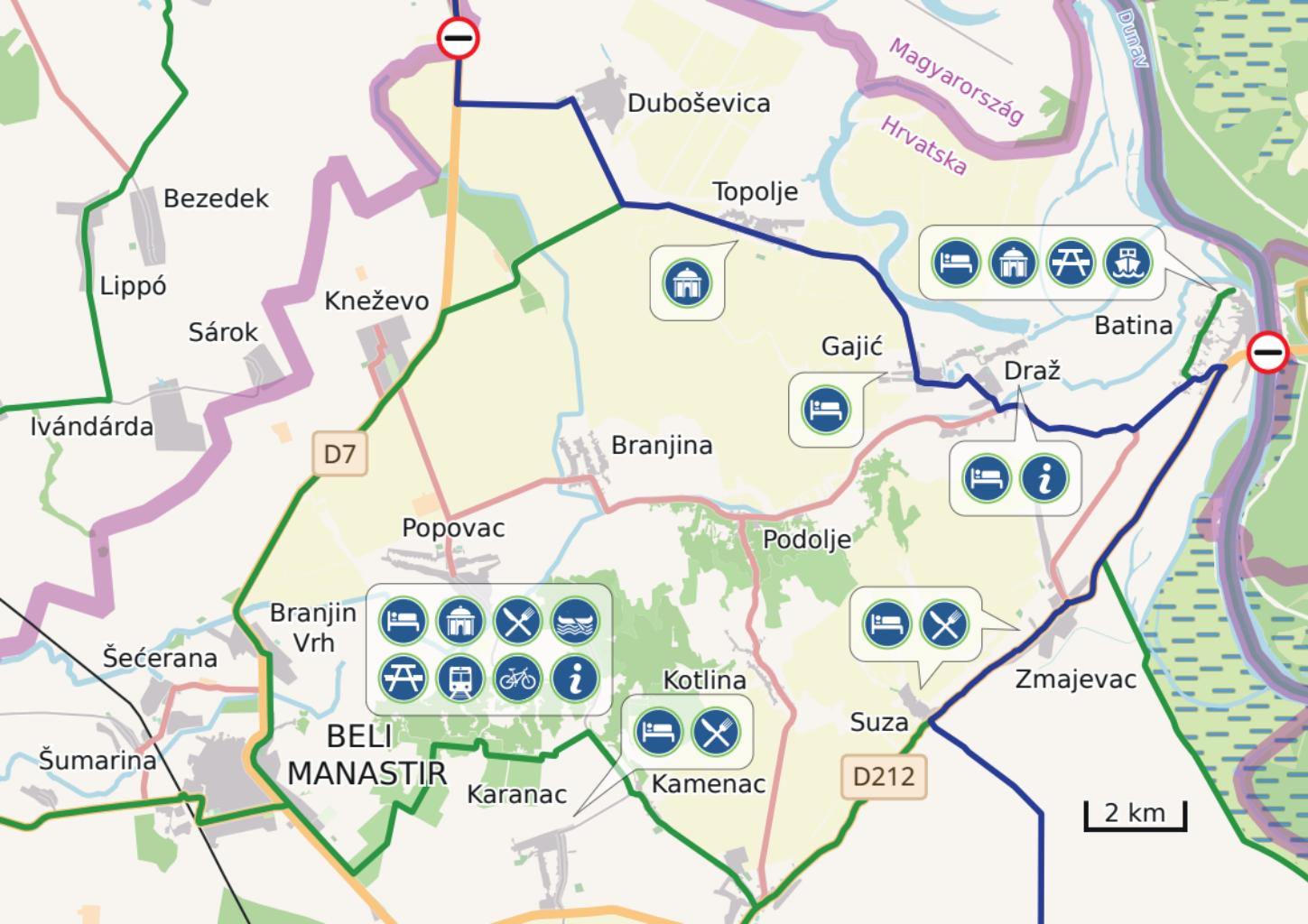
Mohács is a town of 17 thousand inhabitants, located on both sides of the Danube river. Mohács hosts a wide set of different services: accommodations, restaurants, pubs, bicycle shops and repair, banks, swimming pool, railway station. Main attraction of Mohács is the “Busó Walk” (or “Poklade” in Croatian), a local one-week festival in every February, part of the UNESCO Spiritual Heritage. The Poklade is a carnival event of the local šokci people when the local busó's in their traditional wooden masks cross the Danube and burn a bonfire on the main square with the coffin of the winter. We may get familiar with the tradition by visiting the Busó Court open all year long. Out

of the numerous churches of the town it is to be mentioned the byzantine style Votive Church on the main square.

“Mohács I”, a 50-seat passenger catamaran was put in operation in year 2019. The boat was built for passenger and bicycle transportation by which we can get acquainted with the built and natural sights of the area on water and on two wheels.

The Mohács ferry is an important connection between the two banks of the Danube river. After crossing the river the tour may be continued towards Nagybaracska.





Hrvatska Baranja
Croatian Baranja

Naziv	Sátorhely-Suza (-Beli Manastir)
Section name	
Dužina	30,8 km
Length	+ 35,4 km Beli Manastir
Put	asfalt
Road	asphalt
Topografija	nizinska
Topography	flat
Promet	nizak, srednji
Traffic	low, medium





HR Odmah nakon prelaska granice put se nastavlja kroz šokačka naselja podunavskog dijela Baranje: Duboševica, Topolje, Gajić i Draž, koji su poznati po njegovanju tradicijske baštine ovog naroda. U **Topolju** se nalazi Šokačka kuća, svojevrsni etno-muzej. Izgrađena je 1918. godine, a predmeti, pokućstvo i narodne nošnje u njoj stari su i više od 200 godina.

Batina je važna prelazna točka i pristanište na Dunavu. Iznad naselja, sagrađenog na slikovitom brdu se nalazi spomenik Bitke kod Batine, odakle se pruži jedinstveni pogled na obje obale Dunava.

Od Batine ruta se nastavlja uz Dunav, na biciklističkom traku izgrađenoj uz državnu cestu. Od Suze, kroz Kneževe Vinograde može se napraviti obilazak prema Belom Manastiru, središtu Baranje.

Zmajecac, Suza te Kneževi Vinogradi su sela sa većinskim mađarskim stanovništvom, poznati su po proizvodnji vina i njegovanju baranjske gastronomске baštine. U naseljima radi više vinarija, restorana i smještajnih objekata.

Beli Manastir je najveće naselje i administrativno središte hrvatske Baranje. Ime naselja se odnosi na nekadašnji samostan izgrađen 1227. godine. Grad karakterizira multinacionalnost stanovništva i kulturna raznolikost. Godine 2016. izgrađen je Etnološki centar baranjske baštine, prikazujući život multietničkog stanovništva. U blizini grada se nalazi Šećeransko jezero, najomiljenije obiteljsko izletište ovog područja.

EN After crossing the border the route continues through the Šokci villages of Baranja along the Danube: Duboševica, **Topolje**, Gajić and Draž, which are famous of cultivating the Šokci heritage. In Topolje the Šokci House works as an ethnological museum. The building has been made in 1918, the displayed articles, furniture and costumes are 200 years old.

The village of **Batina** is an important crossing point and port on the Danube. Above the village built on the picturesque hill the Batina Battle memorial is visible, which offers a unique view to both sides of the Danube.

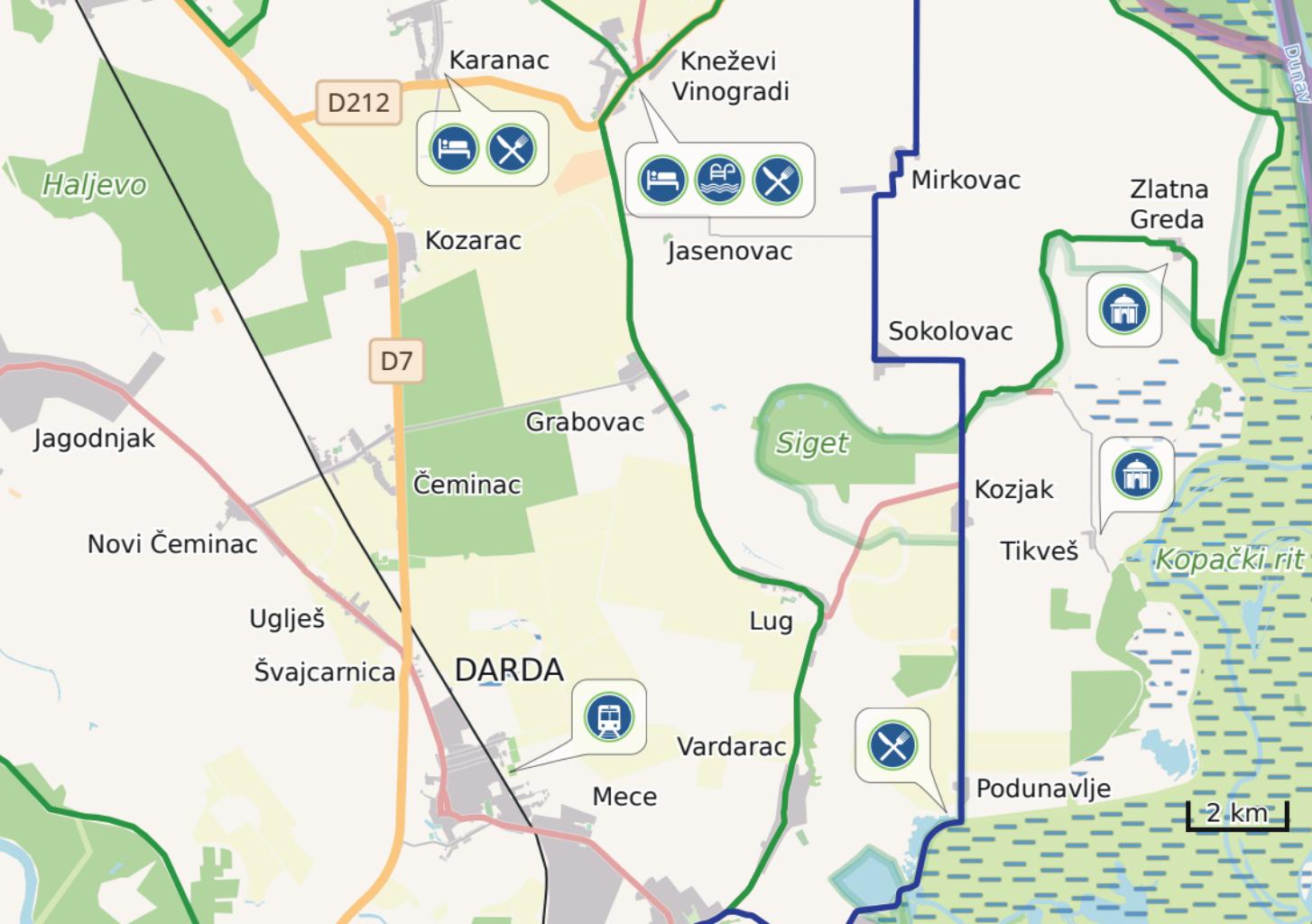
From Batina the route continues parallel with the Danube, on the bike lane along the main road. From Suza, through Kneževi Vinogradi a detour can be made to Beli Manastir, centre of the area.

Zmajevac, Suza and Kneževi Vinogradi are villages of ethnic Hungarian majority, famous of wine production and the keeping of the gastronomic tradition of Baranja. In the villages

several wine cellars, restaurants and accommodation facilities are operating.

Beli Manastir is the biggest settlement, the administrative centre of the Croatian Baranja. Name of the town refers to the monastery built in 1227. The town is characterised by multi-national population and cultural diversity. In 2016 the Ethnology Centre of Baranja's Heritage has been set up, presenting the multi-ethnic population of the area. Near the town the Šećeransko lake (Šećeransko jezero) is found, which is the most beloved recreational site for families in the area.







U Zlatnoj Gredi se nalazi Eko centar Zlatna Greda, koja je pretvorena iz nekadašnje upravne zgrade pustare Zlatna Greda. Edukacijski centar organizira niz aktivnosti i ture. Adrenalin park u blizini centra je također omiljena izletnička destinacija.

U Tikvešu se nalazi lovački dvorac izgrađen u 19. stoljeću, koji je bio pregrađen od obitelji Karadorđević. Danas u dvoru se ponudi smještaj i izložbeni prostor.

Naselja **Vardarac** i **Kopačovo** su sela na području Kopačkog rita sa posebnim atmosferom, gdje se ponudi više smještaja i restorana. U Kopačevu se nalazi centar Parka prirode Kopački rit.

HR Sljedeća dionica rute ide kroz Park prirode Kopački rit. **Kopački rit** je prvi park prirode osnovan u 1976 u Hrvatskoj. To je jedan od najvažnijih, najvećih i najbolje očuvanih netaknutih poplavnih šuma u Europi, utočište od više od sto ptičjih vrsta.

Paralelno s EuroVelo rutom više ima biciklističkih ruta na području, koji su dijelovi mreže Panonskog puta mira.

EN Following section of the route goes through the territory of Nature Park Kopački Rit. **Kopački Rit** is the oldest nature park in Croatia, established in 1976. It is one of the most important, largest and most attractive preserved intact wetlands in Europe, being a nesting place for several hundred bird species.

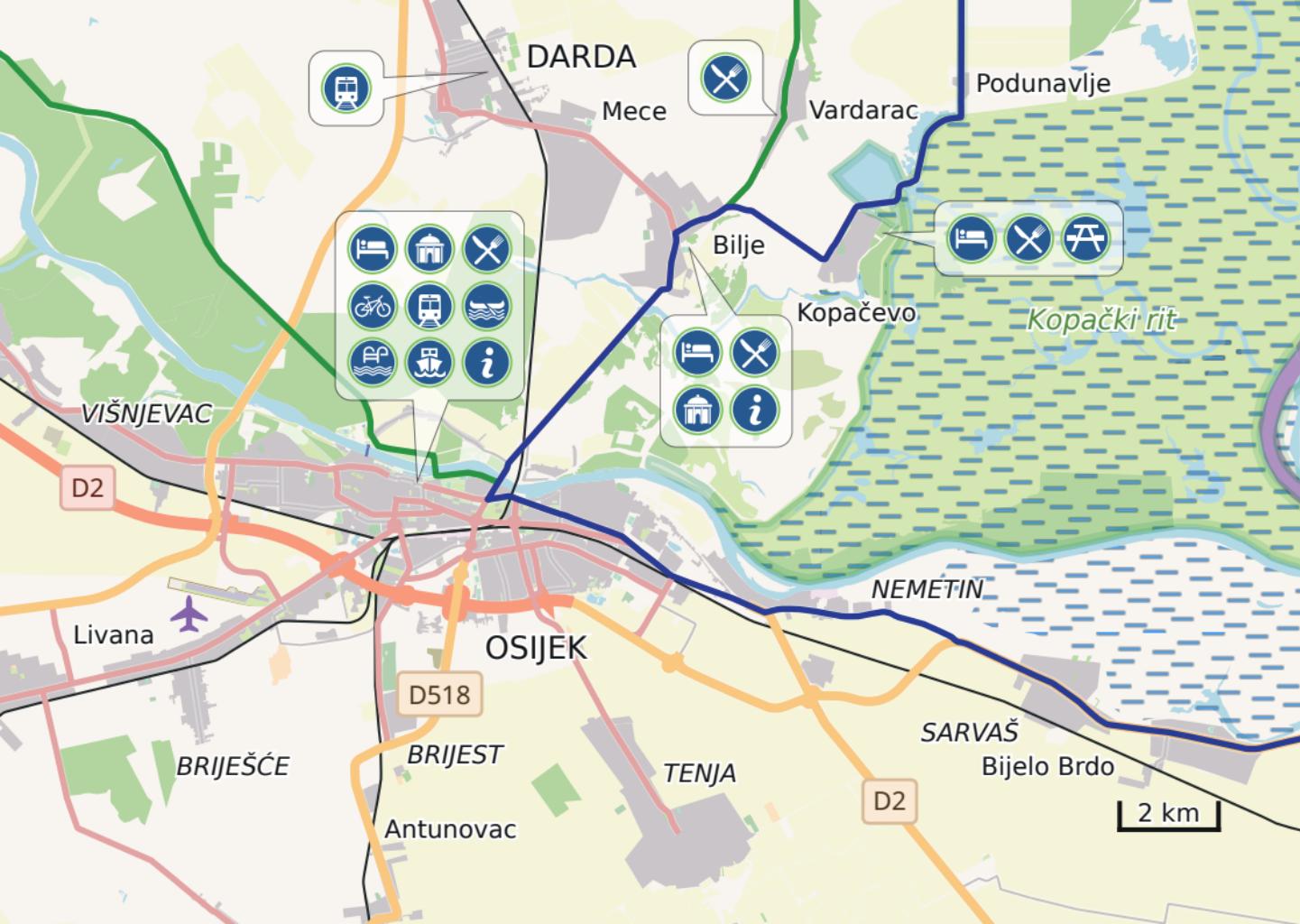
Parallel with the EuroVelo route there are several bikeable routes in the area, that are part of the Pannon Peace Route (Panonski put mira) network.

Zlatna Greda hosts the Zlatna Greda Eco Centre, established in a former manor centre. The forest school operated by the centre offers various programmes and organised tours. The Adrenalin Park operating nearby is another beloved tourist spot.

In **Tikveš** the hunting lodge built in the 19th century can be visited, which has been later reconstructed by the Karadorđević family. The castle offers an accommodation facility and an exhibition venue.

The villages of **Vardarac** and **Kopačovo** are located on the territory of the Kopački Rit, having a unique atmosphere, where several accommodation facilities and restaurant are found. Kopačovo hosts the centre of the Kopački Rit Nature Park.





Osijek i okolina Osijek area

Naziv	Bilde-Osijek-Dali
Section name	
Dužina	31,1 km
Length	
Put	asfalt
Road	asphalt
Topografija	nizinska
Topography	flat
Promet	nema, nizak, srednji
Traffic	none, low, medium





HR Ruta od Bilja ide na posebno izgrađenoj biciklističkoj stazi uz cestu do Osijeka.

Bilje jedno je od najstarijih naselja u Baranji, čiji tragovi sežu do rimskog doba kada su rimske vojske tu nalaze prijelaz preko rijeke Drave i dravskih močvara. Dvorac Eugena Savojskog je izgrađen u 18. stoljeću, a pretpostavlja se da ga je izradio Johann Lucas Hildebrandt, poznat kao graditelj bečkog dvorca Belvedere. Bilje nudi više smještaja i restorana.

Grad **Osijek** je metropola istočne Hrvatske, četvrti po veličini u zemlji, koji se nalazi sa obje obale rijeke Drave. Glavna je znamenitost grada barokna tvrđa sagrađena u 18. stoljeću.

U Gornjem gradu se nalaze neogotička konkatedrala Petra i Pavla i secesijske zgrade Europske avenije. Osijek je dobro opremljen mrežom biciklističkih staza između različitih dijelova grada i duž rijeke Drave. Osijek nudi sve kategorije smještaja i niz različitih restorana i ostalih ponuda.

Od Osijeka ruta se nastavlja na cesti kroz priogradska naselja Nemetin i Sarvaš, pa prema Erdutu kroz Bijelo Brdo i Dalj.

EN The route from Bilje goes on the bicycle path constructed along the public road to Osijek.

Bilje is one of the oldest settlements in Baranja, which's history dates back to the Roman times, when the Roman army has found here the crossing point on the Drava and the swamps. The Bilje castle of Eugen of Savoy was built in the 18th century, most probably by Johann Lucas Hildebrandt, who is known as the constructor of the Belvedere castle in Vienna. Bilje offers several accommodation and restaurants.

The City of **Osijek** is the metropole of Eastern Croatia, the fourth biggest city in the country, which is located on both sides of the Drava river. Main attraction of the city is the baroque fortress built in the 18th century.

In the Upper Town the neogothic co-cathedral of Peter and Paul is found, just as the row of secessionist buildings at Europska avenija. Osijek is well-equipped with a network of bicycle routes between different parts of the city

and along the Drava river. Osijek offers all categories of accommodation, several different restaurants and many other services.

From Osijek the route follows the public road through the settlements of Nemetin and Sarvaš, then towards Erdut through Bijelo Brdo and Dalj.



EuroVelo u Južnom Zadunavlju

HR Dionica rute EuroVelo 13 u Južnom Zadunavlju je bila obilježena – kao biciklistička ruta „Tri rijeke“ – u 2007. godini od Mohača do Barća, uz finansijsku pomoći Europske unije, kao dio pogranične zadunavske rute unutar nacionalne mreže. Ruta „Tri rijeke“ je postala sinonima za izvrsne ekološke uvjete, netaknuti podravski ambijent, žive narodne običaje, i za gastronomsku i vinsku ponudu „najviše mediteranske“ regije Mađarske.

Nekadašnje pogranično područje bivšeg zapadnog i istočnog bloka, pod nazivom rute Željezne zavjese, je postao dio europske mreže biciklističkih ruta u 2009., kao EuroVelo 13. Ruta



Željezne zavjese je transkontinentalna ruta duža od deset tisuća kilometara, prolazeći 20 zemalja od Barentsovog do Crnog mora, prateći bivšu liniju Željezne zavjese, podsjetivši na vremena hladnog rata i na izvrsno očuvan okoliš, kao posljedica toga vremena.

Biciklistička ruta uz Dunav je dio transkontinentalne rute EuroVelo 6, koja povezuje Atlantiku i Crno more, koja je najpopularnija od svih EuroVelo ruta, posjećeno od više milijuna turista godišnje. Ruta u Mađarskoj vodi na lijevoj strani rijeke, ali kod Mohača se razdvaja na dvije grane: na desnoj strani ide kroz Hrvatsku, dok na lijevoj strani u Srbiji. Grad Mohač je ujedno i raskrije ruta EuroVelo 6 i 13, kao stvarni međunarodni biciklističko-turistički čvor.

Opće informacije o EuroVelo 6:
www.eurovelo6.com

Opće informacije o EuroVelo 13:
www.eurovelo13.com

Web stranica biciklističke rute „Tri rijeke“ (novosti, digitalna i download karte, opis ruta itd.):
www.kerekparut.com

EuroVelo in South Transdanubia

EN South Transdanubian section of EuroVelo 13 – as Three Rivers Cycling Route – has been signposted in 2007 between Barcs and Mohács by means of European Union funding, as part of the national Transdanubian cycling route along the border. The Three Rivers route has become a real brand for cycling tourists since 2007, identified with excellent environmental conditions, unspoiled nature of the Drava valley, the living traditions, the gastronomic and wine tourism offer of the “most Mediterranean” region of Hungary.

Border zone of the former Western and Eastern bloc under the name “Iron Curtain Trail” has become part of the European cycle route network in 2009, as EuroVelo 13. The Iron Curtain Trail is a trans-European route of more than ten thousand kilometres between the Barents and the Black Sea, crossing 20 countries. Following the line of the former Iron Curtain it recalls memories of the Cold War and the excellent natural conditions resulted by the untouched nature.

Cycling route along the Danube is part of the transnational route EuroVelo 6 that connects the Atlantic Ocean with the Black Sea, as the most popular out of the EuroVelo routes, visited by several million tourists each year.



The route in Hungary goes on the left side, but at Mohács it divides to two branches: on the right side of the Danube it goes through Croatia, while on the left side in Serbia. Mohács is also the crossover of EuroVelo 6 and 13, as a real international cycling tourism node.

General information about EuroVelo 6:
www.eurovelo6.com

General information about EuroVelo 13:
www.eurovelo13.com

Website of the Three Rivers cycling route (news, digital and downloadable maps, route descriptions etc.): www.kerekparut.com

Impresum

Biciklistička karta – EuroVelo 6 i EuroVelo 13

Nakladnik - Publisher: Grad Barcs - Town of Barcs

Odgovorni izdavač - Responsible: Koós Csaba Tibor gradonačelnik - Csaba Tibor Koós mayor

Grafički dizajn - Design: Green Go Imagination, Deák Gábor

Izrada - Created by: Logframe Consulting Office - www.logframe.hu

Karta - Maps: Osnovna karta - Basemap: © OpenStreetMap Contributors CC BY-SA

Ova publikacija je bila sufinancirana od Europske unije, kroz Interreg V-A Programa prekogranične suradnje Mađarska-Hrvatska 2014-2020, u sklopu projekta EV13 GAP (HUHR/1601/2.1.1/0006), u 2019. godini.. Glavni korisnik: Grad Barcs.

Ova publikacija izrađena je uz pomoć Europske unije. Za sadržaj ovog dokumenta isključivo je odgovoran Grad Barcs, te on ne predstavlja nužno stajalište Europske Unije i/ili Upravljačkog tijela.

This publication has been co-financed by the European Union through the Interreg V-A Hungary-Croatia Cross-border Co-operation Programme 2014-2020, as part of the EV13 GAP (HUHR/1601/2.1.1/0006) project, made in 2019. Beneficiary: Town of Barcs.

This publication has been produced with the financial assistance of the European Union. The content of the document is the sole responsibility of the Town of Barcs and can under no circumstances be regarded as reflecting the position of the European Union and/or the Managing Authority.

Impressum

EuroVelo 6 and EuroVelo 13 Cycling Map

Slike - Photos:

Naslovica - covers: Grad Barcs, SundS, DDRFÜ, Brém Zsolt, Ante Vekić

Str. 5 - page 5: Grad Barcs (Barcs), SundS (Szentborbás)

Str. 7. - page 7: DDRFÜ (Drávaványi, Sellye)

Str. 9. - page 9: DDNPI (Szaporca), Brém Zsolt (Harkány)

Str. 11. - page 11: Brém Zsolt (Siklós), Brém Zsolt (Villány)

Str. 13. - page 13: Varju Vilmos (Bóly), Komlós Attila (Sátorhely)

Str. 15. - page 15: Grad Mohács (Mohács)

Str. 17. - page 17: Vjeran Vidaković, Grad Beli Manastir (Batina, Šećeransko jezero)

Str. 19. - page 19: Vjeran Vidaković, Grad Beli Manastir (Kopački rit)

Str. 21. - page 21: Vjeran Vidaković, Grad Beli Manastir (Bilje, Osijek)

Str. 22. - page 22: Adrian Radulescu (Siklós)

